

# Pioneer

DJ Контроллер

# DDJ-SZ

**serato** || **serato**  **DJ**

<http://pioneerdj.com/support/>

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

<http://serato.com/>

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

## Инструкции по эксплуатации

---

---

# Содержание

## Как следует читать данное руководство

- Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Обязательно прочтите данный буклет и "Инструкции по эксплуатации (Основное издание)", прилагающиеся к данному аппарату. В них имеется важная информация, которая должна быть полностью уяснена до использования данного изделия. Подробнее о том, как добыть инструкции по эксплуатации к программному обеспечению Serato DJ смотрите *Получение руководства* (стр.35).
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [CUE], панель [Files], терминал [MIC1])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.

В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с "Serato.com". Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 35).
- Наиболее свежую версию данных инструкций по эксплуатации можно загрузить с сайта поддержки Pioneer. Подробнее, смотрите *Загрузка наиболее свежей версии данных инструкций по эксплуатации* (стр.35).

## 01 До начала

Свойства .....	3
Комплект поставки .....	4
Установка программного обеспечения .....	4

## 02 Подключения и названия частей

Подключения .....	7
Названия деталей и функции.....	9

## 03 Основное управление

Подключения .....	14
Запуск системы.....	15
Выход из системы .....	17

## 04 Дополнительные операции

Использование площадок для исполнения .....	18
Использование режима скольжения .....	20
Использование функции запуска фейдера.....	20
Использование режима динамической чувствительности сэмплера .....	21
Регулировка рабочей нагрузки кроссфейдера .....	21
Анализ дорожек .....	21
Использование эффектов .....	21
Использование функции SOUND COLOR FX .....	23
Использование функции осциллятора .....	23
Типы эффектов.....	23
Использование внешних входов .....	24

## 05 Изменение настроек

Запуск режима утилит .....	25
Режим утилит.....	25
Об утилите настройки .....	27

## 06 Использование системы DVS

Перед управлением программным обеспечением Serato DJ.....	29
Управление программным обеспечением Serato DJ .....	30

## 07 Дополнительная информация

Возможные неисправности и способы их устранения .....	33
Поток сигналов .....	34
Получение руководства .....	35
Использование контроллера для других программных обеспечений DJ .....	35
О торговых марках и зарегистрированных торговых марках .....	36
Предупреждения по авторским правам .....	36

# До начала

## Свойства

Устройство оснащено удобно расположенными интерфейсами для выполнения различных операций, включая джоги "BIG JOG", позволяющие полностью управлять воспроизведением со скрэтчем, пэды для живого исполнения "PERFORMANCE PADS", с помощью которых можно добавлять в музыку аранжировки с ударами, прокруткой и другими динамическими эффектами, производимыми с помощью метки быстрого доступа HOT CUE, сэмплера (SAMPLER) и других функций, а также четырехканальный микшер ("4-CHANNEL MIXER"), поддерживающий микширование нескольких дорожек на четырех деках и предоставляющий диджею уникальные возможности исполнения при работе с "Serato DJ".

Устройство также поддерживает функции эффектов "SOUND COLOR FX" и осциллятор ("OSCILLATOR"), которые позволяют добавлять оригинальные аранжировки в воспроизводимую музыку.

Кроме того, большой набор входных и выходных разъемов обеспечивает поддержку различных DJ-стилей. Алюминиевая верхняя панель придает устройству привлекательный внешний вид, благодаря чему его можно использовать на открытых сценах, например в ночных клубах, на вечеринках и т. д.

## BIG JOG

Нам удалось до минимума сократить промежуток времени между моментом активации управляющего джога и передачей управляющего сигнала в программное обеспечение. Кроме того, с помощью большого джога "BIG JOG" диджеи могут управлять воспроизведением скрэтчей плавно и именно так, как им нужно.

На дисплее "ON JOG DISPLAY", расположенном в центре джога, отображается статус воспроизведения музыки и текущая позиция, что позволяет диджею лучше управлять воспроизведением скрэтчей. Кроме того, устройство оснащено функцией регулировки "JOG FEELING ADJUST", которая популярна среди пользователей серии CDJ. Она позволяет согласно собственным предпочтениям настроить непрерывную загрузку и продолжительность воспроизведения в обратном направлении во время проигрывания скрэтчей.

## Цветные пэды для живого исполнения ("MULTI-COLOR PERFORMANCE PADS")

"MULTI-COLOR PERFORMANCE PADS" — большие резиновые пэды, расположенные в передней части устройства и используемые для назначения и вызова различных функций, таких как метки быстрого доступа HOT CUE и сэмплер (SAMPLER).

В аранжировку можно добавлять различные динамические эффекты, такие как удары и прокрутка, уровень громкости меняется в зависимости от силы удара.

Кроме того, каждый пэд оснащен встроенной цветной подсветкой, которая по цвету и свечению пэда позволяет мгновенно определить его текущий режим и статус воспроизведения.

## 4-CHANNEL MIXER

Устройство также оснащено функцией четырехканального микшера ("4-CHANNEL MIXER"), которая позволяет диджею отдельно управлять треками, воспроизводимыми на четырех деках. На основе этих четырех треков диджей может создавать собственные глубоко индивидуальные миксы. Возле главного блока устройства и интерфейсов управления каждым из каналов расположены индикаторы уровня, позволяющие мгновенно определить входной и выходной уровень сигнала.

В устройстве используется та же схема панели управления, что и в серии DJM от Pioneer, являющейся мировым стандартом DJ-микшеров. Простое и понятное расположение органов управления не только облегчает диджею задачу исполнения, но и позволяет легко управлять этим устройством даже тем диджеям, которые используют его впервые. Благодаря этому устройство можно устанавливать в клубах в качестве основного микшера.

## Осциллятор ("OSCILLATOR")

В устройстве реализована функция "ОСЦИЛЛЯТОР", которая генерирует звук четырех видов (шум, тарелки, сирена и гудок). Управлять ею очень просто. Достаточно нажать на кнопку, соответствующую звуку, который вы хотите воспроизвести. Можно создать оригинальный трек, наложив звук с осциллятора на воспроизводимую музыку, или больше подчеркнуть кульминацию трека. Можно также изменять тональность, поворачивая регулятор [OSCILLATOR PARAMETER], что позволяет генерировать звук с осциллятора, подходящий к музыке.

## Эффекты "SOUND COLOR FX"

Устройство поддерживает четыре функции эффектов "SOUND COLOR FX" (ECHO, JET, PITCH и FILTER), которые расширяют спектр доступных музыкальных аранжировок.

Чтобы создать требуемый эффект, достаточно повернуть ручку. Кроме того, путем добавления в треки оригинальных аранжировок можно создавать интересные ремиксы.

"Serato DJ" также позволяет получать значение BPM, благодаря чему можно добавлять эффекты ECHO, связанные с BPM воспроизводимых треков.

## ДВА ПОРТА USB PLUG AND PLAY

Две звуковые карты с USB-портами позволяют подключать к устройству один или два компьютера одновременно.

Звуковые карты, все кнопки и элементы управления устройства уже связаны с Serato DJ, поэтому диджей может приступить к работе с Serato DJ без каких-либо предварительных настроек.

С помощью расположенного в верхней части устройства селектора USB можно быстро выбрать одну из двух звуковых карт. Когда новый диджей принимает эстафету у предыдущего, эта функция позволяет осуществить плавный переход с одного компьютера на другой, не прерывая звук.

## Гибкая возможность подключения

Четыре входа для внешней аппаратуры и два входа для микрофонов позволяют подключить устройство к CD-проигрывателю или аналоговому виниловому проигрывателю.

Для микширования треков не нужен компьютер, поэтому устройство также можно использовать в качестве отдельного диджейского микшера.

Кроме того, два выхода MASTER OUT и один выход BOOTH OUT позволяют выводить звук на профессиональное оборудование для публичных сообщений.

Благодаря этому устройству подходит для самых разных вариантов проведения мероприятий и стилей работы диджея.

## Поддержка DVS

Звуковые карты устройства поддерживают функцию DVS (Digital Vinyl System) "Serato DJ".

Сигналы от диска управления тональностью (специального дополнительного диска, используемого для работы с "Serato DJ"), воспроизводимого проигрывателем, который подключен ко внешнему входному разъему, выводятся на компьютер через звуковую карту устройства и используются для управления деками "Serato DJ".

## DURABLE FADER

Кроссфейдер и фейдер канала имеют ползунковую конструкцию: ручка фейдера располагается на двух металлических направляющих.

Это позволяет добиться плавности управления без колебаний и делает эти элементы долговечнее.

Кроме того, минимизируется воздействие жидкостей и пыли на внутренние компоненты фейдеров.

В кроссфейдере используется магнитная система независимой разработки "MAGVEL FADER", которая поддерживает возможность воспроизведения со скрэтчем, обладает большой износостойкостью, выдерживая более 10 000 000 операций, и повышает точность управления.

Фейдер канала более чем втрое превосходит предыдущую модель (DJM-800) по долговечности.

## HIGH SOUND QUALITY

Благодаря использованию аудиосхемы, которая применяется в клубной аудиоаппаратуре Pioneer, устройство обеспечивает высочайшее качество звучания, максимально близкое к исходному. Кроме того, вход питания с широкой поверхностью контакта позволяет снизить контактное сопротивление и добиться устойчивого и мощного звука даже в условиях, когда кабинка диджея находится в очень шумном месте.

За счет высокопроизводительного цифро-аналогового преобразования и кварцевого осциллятора с низким уровнем вибрации производства Wolfson Microelectronics устройство воспроизводит в условиях клуба чистый и мощный звук, максимально близкий к оригинальному звучанию.

## Профессиональный дизайн

Изготовленные из алюминия джоги и верхняя панель придают микшеру привлекательный внешний вид.

Это устройство может служить основным инструментом диджея, выступающего в клубе или на вечеринке.

## SLIP MODE

Данный аппарат оборудован функцией Режимы скольжения, при которой звучание продолжает воспроизводиться на фоне во время выполнения таких операций как петлевание, скрэтчинг и метки быстрого доступа. Это позволяет выполнять DJ исполнения без изменения исходного хода воспроизведения дорожки после завершения таких операций как петлевание, скрэтчинг и метки быстрого доступа.

## NEEDLE SEARCH

Точки можно находить путем простого прикосновения пальцем к контактной площадке. Это позволяет более интуитивно и точно выполнять поиск, придавая ощущения непосредственного соприкосновения с музыкой.

## Комплект поставки

- CD-ROM (Установочный диск)
  - Силовой кабель
  - USB кабель<sup>[1]</sup>
  - Гарантия (только для некоторых регионов)<sup>[2]</sup>
  - Инструкции по эксплуатации (Основное издание)
- [1] В комплект поставки данного устройства входит только один USB кабель. Для подключения двух устройств используйте кабель стандарта USB 2.0.
- [2] Только модели для Японии и Европы. (Относительно Североамериканского региона, соответствующая информация имеется на последней странице в английской и французской версиях "Инструкции по эксплуатации (Основное издание)".)

## Установка программного обеспечения

### Перед установкой программного обеспечения

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение. Ссылка для загрузки программного обеспечения также имеется на поставляемом CD-ROM.

- Более подробную информацию смотрите в *Процедура установки (Windows)* или *Процедура установки (Mac OS X)*.
- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.

### О программном драйвере

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

- Сначала внимательно прочтите *Лицензионное соглашение с конечным пользователем* на стр. 35.

### Проверка самой последней информации о программном драйвере

Подробную информацию о программном драйвере, предназначенном для данного аппарата смотрите на сайте поддержки Pioneer DJ ниже. <http://pioneerdj.com/support/>

## О программном обеспечении Serato DJ

Serato DJ является приложением DJ от Serato. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

### Минимальная операционная среда

Поддерживаемые операционные системы	ЦП и требуемая память
Mac OS X: 10.9, 10.8, 10.7 и 10.6	32-битовая версия Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше, Intel® Core™ 2 Duo с тактовой частотой 2,0 ГГц или выше ОЗУ 2 ГБ или более
	64-битовая версия Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше, Intel® Core™ 2 Duo с тактовой частотой 2,4 ГГц или выше ОЗУ 4 ГБ или более
Windows: Windows 7	32-битовая версия Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше, Intel® Core™ 2 Duo с тактовой частотой 2,0 ГГц или выше ОЗУ 2 ГБ или более
	64-битовая версия Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше, Intel® Core™ 2 Duo с тактовой частотой 2,4 ГГц или выше ОЗУ 4 ГБ или более

### Другие неисправности

Оптический дисковод	Дисковод оптического диска, на котором можно считывать CD-ROM
USB порт	Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.
Разрешение дисплея	Разрешение 1 280 x 720 или выше
Подключение к Интернет	Для регистрации аккаунта пользователя "Serato.com" и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернет.

- Для получения самой последней информации по требуемой операционной среде и совместимости, а также по получению самой последней операционной системы смотрите **"Software Info"** в **"DDJ-SZ"** на сайте поддержки Pioneer DJ ниже. <http://pioneerdj.com/support/>
- Поддержка операционной системы подразумевает, что вы используете наиболее последний технический релиз для той версии.
- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатывающей способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования Serato DJ.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером Интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.

## Процедура установки (Windows)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.
- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

- Если меню CD-ROM не отображается при загрузке CD-ROM, откройте дисковод оптического диска из [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].

### 2 В отображенном меню выберите [Установить программный драйвер], затем щелкните по [Запустить].

### 3 Отображается "Загрузить наиболее свежую версию? Для доступа на сайт требуется интернет-среда." Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

### 4 Щелкните по [Software Download] в [DDJ-SZ] на сайте поддержки Pioneer DJ.

### 5 Щелкните по [Driver Software].

**6 Со страницы загрузки, загрузите программный драйвер для Windows (DDJ-SZ\_X.XXX.exe).**

**7 Дважды щелкните по загруженному файлу.**

Отображается экран установки драйвера.

**8 Внимательно прочтите Лицензионное соглашение с конечным пользователем, и, если вы согласны с положениями, установите галочку в [Согласен.] и щелкните [ОК].**

Если вы не согласны с положениями Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Отмена] и прервите установку.

**9 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.**

Если во время установки на экране отображается [Безопасность Windows], щелкните [Все равно установить этот драйвер] и продолжите установку.

По завершению установки отображается сообщение о завершении.

После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

**10 В меню CD-ROM выберите [Загрузите программное обеспечение Serato DJ.], затем щелкните по [Запустить].**

**11 Отображается “Для доступа на сайт требуется интернет-среда. Вы подключены к Интернет?”. Щелкните по [Да].**

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

**12 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SZ] на сайте поддержки Pioneer DJ.**

**13 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.**

Отображается страница загрузки Serato DJ.

**14 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.**

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 16.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  - Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  - Если вы установите галочку в [E-mail me Serato newsletters], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  - По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации аккаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

**15 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.**

Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ. Перейдите на шаг 17.

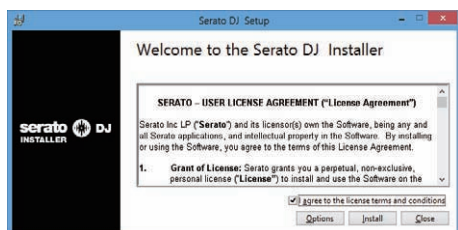
**16 Войдите в систему.**

Введите зарегистрированный адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

**17 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.**

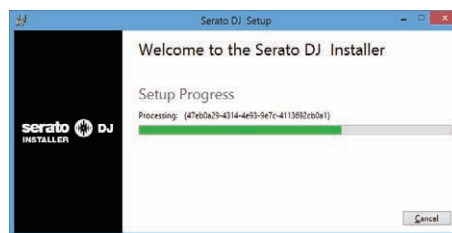
Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

**18 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [I agree to the license terms and conditions], затем щелкните по [Install].**



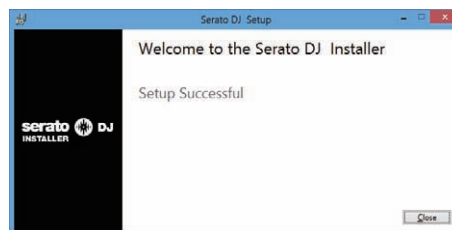
- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Close] и отмените установку.

Запускается установка.



По завершении установки отображается сообщение об успешной установке.

**19 Для выхода из программы установки Serato DJ щелкните по [Close].**



## Процедура установки (Mac OS X)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

**1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.**

Отображается меню CD-ROM.

- Если не открывается меню CD-ROM на экране при загрузке CD-ROM, откройте оптический дисковод через Finder, затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.app].

**2 В отображенном меню выберите [Установить программный драйвер], затем щелкните по [Запустить].**

**3 Отображается “Загрузить наиболее свежую версию? Для доступа на сайт требуется интернет-среда.”. Щелкните по [Да].**

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

**4 Щелкните по [Software Download] в [DDJ-SZ] на сайте поддержки Pioneer DJ.**

**5 Щелкните по [Driver Software].**

**6 Со страницы загрузки, загрузите программный драйвер для Mac OS (DDJ-SZ\_M\_X.X.X.dmg).**

**7 Дважды щелкните по загруженному файлу.**

Отображается экран меню [DDJ-SZ\_AudioDriver].

**8 Дважды щелкните [DDJ-SZ\_AudioDriver.pkg].**

Отображается экран установки драйвера.

**9 Проверьте информацию на экране и щелкните [Продолжить].**

**10 Когда отображается лицензионное соглашение с конечным пользователем, внимательно прочтите Лицензионное соглашение с конечным пользователем, затем щелкните по [Продолжить].**

**11 Если вы согласны с положениями Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Подтверждаю].**

Если вы не согласны с положениями Лицензионное соглашение с конечным пользователем, щелкните [Не подтверждаю] и прервите установку.

**12 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.**

**13 В меню CD-ROM выберите [Загрузите программное обеспечение Serato DJ.], затем щелкните по [Запустить].**

**14 Отображается “Для доступа на сайт требуется интернет-среда. Вы подключены к Интернет?”. Щелкните по [Да].**

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

**15 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SZ] на сайте поддержки Pioneer DJ.**

**16 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.**

Отображается страница загрузки Serato DJ.

**17 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.**

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 19.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  - Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  - Если вы установите галочку в [E-mail me Serato newsletters], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  - По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации аккаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

**18 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.**

Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ. Перейдите на шаг 20.

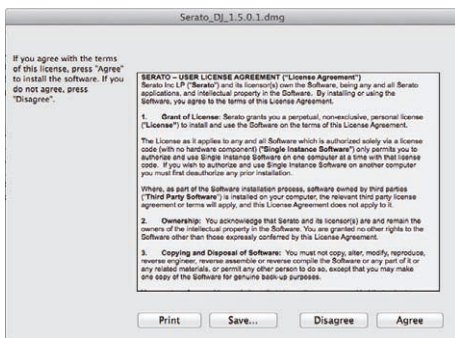
**19 Войдите в систему.**

Введите зарегистрированный адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

**20 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.**

Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

**21 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то щелкните по [Agree].**



- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Disagree] и отмените установку.

**22 Если отображается следующий экран, перетащите иконку [Serato DJ] на иконку с изображением папки [Applications].**



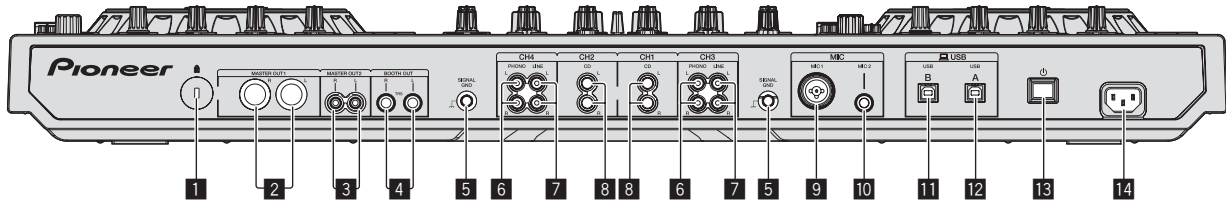
# Подключения и названия частей

## Подключения

- После завершения всех подключений между устройствами подключите силовую кабель. При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовую кабель от розетки. Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только поставляемый силовой кабель.
- Используйте комплектный кабель USB или любой другой кабель, поддерживающий стандарт USB 2.0.

## Названия частей

### ❖ Задняя панель



#### 1 Слот замка Кенсингтона

#### 2 Терминалы MASTER OUT 1

Подключите сюда активные громкоговорители, др.

- Совместимы с симметричными выходами с коннекторами типа XLR.

#### 3 Терминалы MASTER OUT 2

Подключите к усилителю мощности, др.

- Совместимы с несимметричными выходами с гнездами штырькового типа RCA.

#### 4 Терминалы BOOTH OUT

Выходные терминалы для монитора кабинки диджея, совместимые с симметричным или несимметричным выходом для коннектора TRS. Звучание основного канала можно выводить от терминалов [BOOTH OUT] вне зависимости от уровня аудиосигнала, установленного для основного канала.

Уровень звука можно отрегулировать с помощью ручки [BOOTH MONITOR].

- Звучание будет искажаться при излишнем повышении уровня при использовании несимметричных выходов.

#### 5 Терминал SIGNAL GND

Сюда подключается провод заземления аналогового проигрывателя. Это позволяет уменьшить шум при подключении аналогового проигрывателя.

#### 6 Терминалы PHONO

Подключите к выходному проигрывающему устройству (с головкой звукоснимателя MM). Не вводите сигналы линейного уровня.

- Предварительно необходимо установить селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] наверху устройства в положение [PHONO].

#### 7 Терминалы LINE

Подключите к DJ проигрывателю или другому устройству линейного уровня.

- Предварительно необходимо установить селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] наверху устройства в положение [LINE].

#### 8 Терминалы CD

Подключите к DJ проигрывателю или другому устройству линейного уровня.

- Предварительно необходимо установить селекторный переключатель [CD, USB] наверху устройства в положение [CD].

#### 9 Гнездо MIC1

Сюда подключается микрофон.

- Можно использовать коннектор XLR или штекер наушников (Ø 6,3 мм).

#### 10 Терминал MIC2

Сюда подключается микрофон.

#### 11 Разъем USB-B

Подключите к компьютеру.

- Для подключения устройства к компьютеру используйте комплектный кабель USB или любой другой кабель, поддерживающий стандарт USB 2.0.
- Концентратор USB не может использоваться.

#### 12 Разъем USB-A

Подключите к компьютеру.

- Для подключения устройства к компьютеру используйте комплектный кабель USB или любой другой кабель, поддерживающий стандарт USB 2.0.
- Концентратор USB не может использоваться.

#### 13 Переключатель

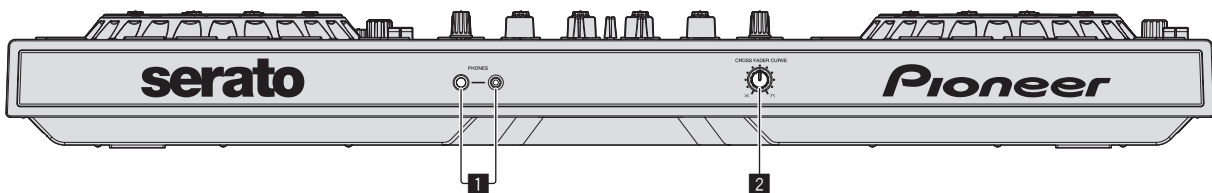
Включает данный аппарат или устанавливает в режим ожидания.

#### 14 Терминал AC IN

После завершения всех подключений между устройствами подключите силовую кабель.

Используйте только поставляемый силовой кабель.

### ❖ Фронтальная панель



#### 1 Гнезда PHONES

Подключите сюда наушники.

Можно использовать стереофонические штекеры (Ø 6,3 мм) и стереофонические штекеры мини-джек (Ø 3,5 мм).

- Имеются два входных гнезда, стереофоническое гнездо и гнездо мини-джек, но их не следует использовать одновременно. Если они используются одновременно, при отсоединении и/или подключении одного из них может внезапно повышаться или понижаться уровень громкости другого.

#### 2 Селекторный переключатель CROSS FADER CURVE

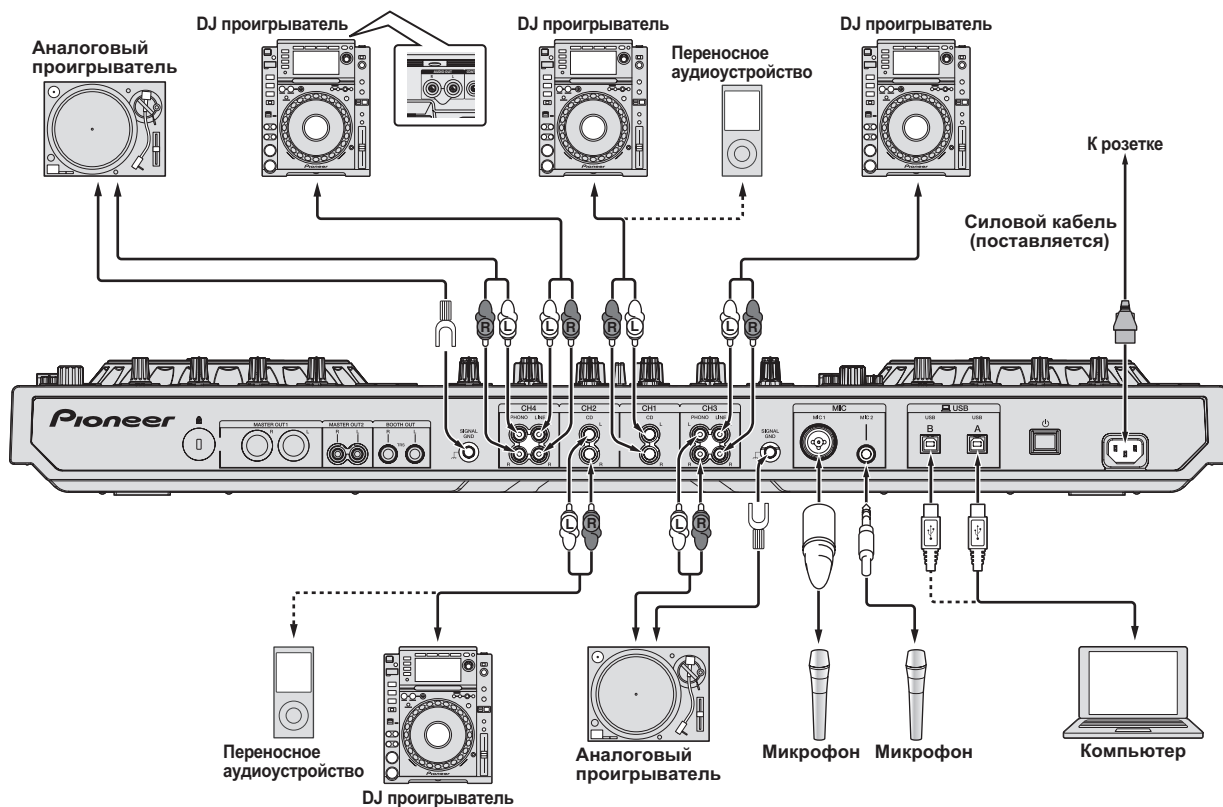
Это переключает характеристики кривой кроссфейдера.

- Чем больше ручка поворачивается по часовой стрелке, тем резче растёт кривая.
- Чем больше ручка поворачивается против часовой стрелки, тем постепенно растёт кривая.

## Подключение входных/выходных терминалов

### ❖ Подключение входных терминалов

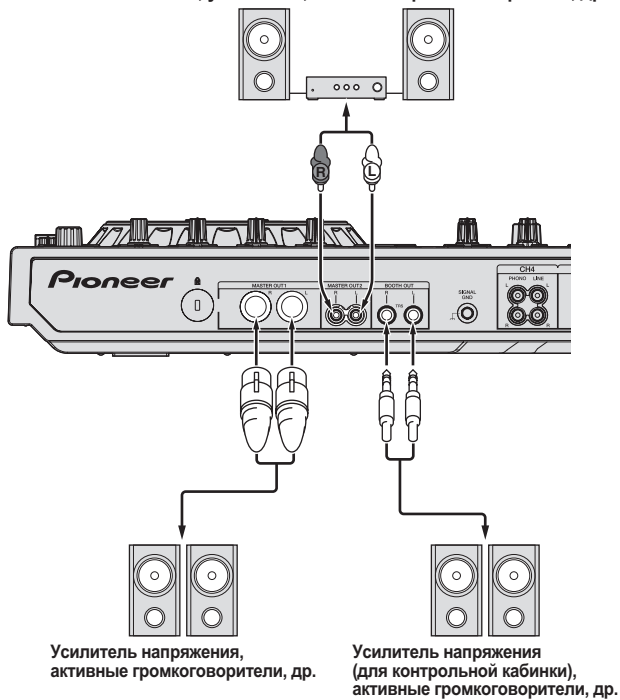
Задняя панель



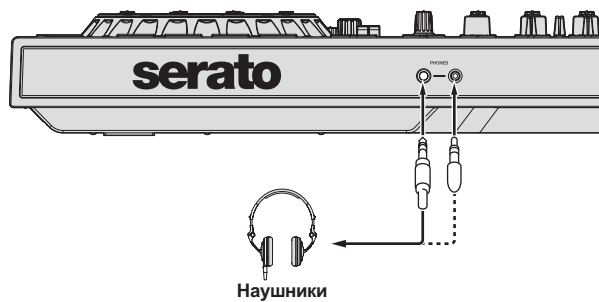
### ❖ Подключение выходных терминалов

Задняя панель

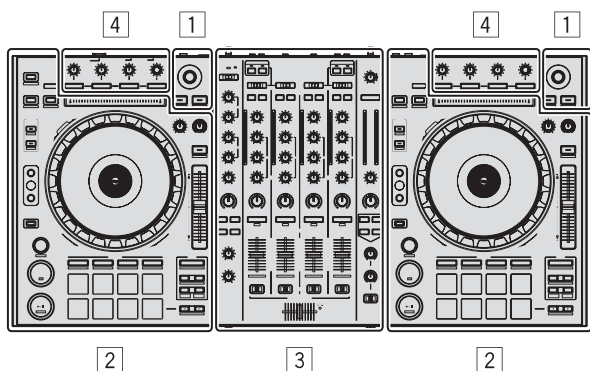
Компоненты, усилители, активные громкоговорители, др.



Фронтальная панель

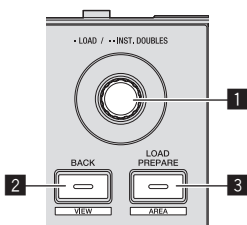


## Названия деталей и функции



- 1 Раздел браузера
- 2 Раздел деки
- 3 Раздел микшера
- 4 Раздел эффектов

## Раздел браузера



### 1 Поворотный селектор

Вращайте:  
Курсор в библиотеке или на панели [CRATES] перемещается вверх и вниз.

Нажмите:  
Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

- При двойном нажатии поворотного селектора дорожки, загруженные в выбранной деке на противоположной стороне, загружаются на деку, на которой был нажат поворотный селектор. Если это действие выполняется во время воспроизведения дорожки, дорожка начинает воспроизводиться с той же позиции. (Мгновенное удвоение)

### 2 Кнопка BACK (VIEW)

Нажмите:  
Курсор перемещается между панелью [CRATES] и библиотекой при каждом нажатии кнопки.

[SHIFT] + нажмите:  
Переключает внешний вид Serato DJ.

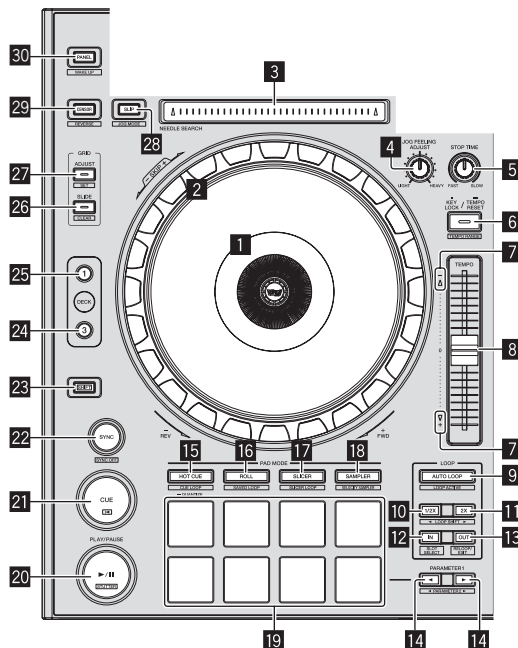
### 3 Кнопка LOAD PREPARE (AREA)

Нажмите:  
Загружает дорожки в панель [Prepare].

[SHIFT] + нажмите:  
Выбирает и открывает панель [Files], панель [Browse] или панель [Prepare] или панель [History].

## Раздел деки

Данный раздел используется для управления четырьмя деками. Кнопки и ручки управления деками 1 и 3 расположены на левой стороне контроллера, а для управления деками 2 и 4 расположены на правой стороне контроллера.



### 1 Раздел дисплея поворотного переключателя

↪ Раздел дисплея поворотного переключателя (стр.13)

### 2 Поворотный переключатель

Вращение верхней части:

Когда режим винила включен, можно выполнять операцию скрэтчинга. Когда режим винила отключен, можно выполнять операцию изгиба высоты (регулировка скорости воспроизведения).

Вращение внешней части:

Можно выполнять операцию изгиба высоты (регулировка скорости воспроизведения).

[SHIFT] + Вращение верхней части:

Позиция воспроизведения пропускается в синхронизации с ударом. (Режим пропуска)

- Режим пропуска не может использоваться с дорожками, для которых не установлена сетка ударов. Подробнее об установке сеток ударов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
- Для использования режима пропуска требуется переключить [SYNC PREFERENCES] в меню Serato DJ [SETUP] на [Smart Sync].

### 3 Контактная площадка NEEDLE SEARCH

Прикоснувшись к площадке, можно будет перейти на нужную позицию внутри дорожки, загруженной в деку.

### 4 Ручка JOG FEELING ADJUST

Регулировка применяемой нагрузки при вращении поворотного переключателя.

Нагрузки становится больше при вращении по часовой стрелке, меньше при вращении против часовой стрелки.

### 5 Ручка STOP TIME

Когда нажата кнопка [PLAY/PAUSE▶/II], можно изменить скорость остановки воспроизведения.

### 6 Кнопка KEY LOCK

Нажмите:

Включает и отключает функцию блокировки кнопок.

Когда включена функция блокировки кнопок, кнопки не срабатывают даже при изменении скорости воспроизведения от ползунка [TEMPO].

Звучание обрабатывается цифровой схемой, что приводит к снижению качества звучания.

[SHIFT] + нажмите:

Диапазон изменения ползунка [TEMPO] переключается при каждом нажатии кнопки.

→ [±8%] → [±16%] → [±50%]

Нажимайте более 1 секунды:

Устанавливает темп (BPM) текущей воспроизводимой дорожки обратно на ее исходный темп.

## 7 Индикатор TAKEOVER

При переключении дек при отключенной функции синхронизации позиция ползунка [TEMPO] контроллера может не совпадать с темпом (высотой) программного обеспечения. Для восстановления режима управления темпом от контроллера отрегулируйте с помощью индикатора [TAKEOVER] в качестве ориентира. Медленно передвигайте ползунок [TEMPO] в направлении, в котором высвечен индикатор [TAKEOVER]. При перемещении на позицию, где индикатор [TAKEOVER] отключается, позиция ползунка [TEMPO] совпадает с темпом (высотой) программного обеспечения, и можно будет снова управлять темпом от ползунка [TEMPO].

## 8 Ползунок TEMPO

Используйте для регулировки скорости воспроизведения дорожки. Если при смене деки значение, заданное в Serato DJ, не соответствует положению ползунка [TEMPO] на устройстве, для управления ползунком [TEMPO] необходимо перевести его в положение, соответствующие значению, которое установлено в Serato DJ.

- По умолчанию для ползунка [TEMPO] дек 3 и 4 в Serato DJ задано значение  $\pm 0,0\%$ .

## 9 Кнопка AUTO LOOP

Нажмите:

Включает и отключает функцию автоматической петли.

- Во время воспроизведения петли данная операция отменяет режим петлевания.

[SHIFT] + нажмите:

Включает и отключает режим активного петлевания. (Активная петля)

- Даже если установлен режим активного петлевания, если такая петля не содержит позиции воспроизведения, то петля не воспроизводится.
- При достижении позиции воспроизведения активной петли запускается воспроизведение петли.
- Во время воспроизведения петли данная операция отменяет режим петлевания.

## 10 Кнопка LOOP 1/2X

Нажмите:

Выберите количество ударов автоматической петли.

Во время воспроизведения петли продолжительность воспроизведения петли разделяется вдвое при каждом нажатии данной кнопки.

[SHIFT] + нажмите:

Во время воспроизведения петли перемещает петлю влево на количество, равное ее продолжительности. (Сдвиг петли)

## 11 Кнопка LOOP 2X

Нажмите:

Выберите количество ударов автоматической петли.

Во время воспроизведения петли продолжительность воспроизведения петли увеличивается в два раза при каждом нажатии данной кнопки.

[SHIFT] + нажмите:

Во время воспроизведения петли перемещает петлю вправо на количество, равное ее продолжительности. (Сдвиг петли)

## 12 Кнопка LOOP IN

Нажмите:

Устанавливается Точка входа в петлю.

При нажатии данной кнопки во время воспроизведения петли можно будет отрегулировать точку входа в петлю с помощью поворотного переключателя.

[SHIFT] + нажмите:

Переключается слот петли. (Слот петли)

Заранее сохранив петли в слотах петель, можно будет вызывать их позже.

- В слотах петель можно установить до восьми петель.
- Петля автоматически сохраняется, когда выбран номер слота петли, под которым нужно сохранить петлю, и затем установлена петля.
- При установке новой петли после сохранения петли, это приводит к перезаписыванию петли и обновлению слота.
- Воспроизведение сохраненной петли запускается при выборе номера слота петли, которую нужно вызвать, и нажатии кнопки [LOOP OUT] с одновременным нажатием кнопки [SHIFT] (возврат к петле).

## 13 Кнопка LOOP OUT

Нажмите:

Устанавливается точка выхода из петли и запускается воспроизведение петли.

При нажатии данной кнопки во время воспроизведения петли можно будет отрегулировать точку выхода из петли с помощью поворотного переключателя.

[SHIFT] + нажмите:

Отменяет воспроизведение петли. (Выход из петли)

После отмены воспроизведения петли режим воспроизведения возвращается к ранее установленной точке входа в петлю и возобновляется воспроизведение петли. (Возврат к петле)

## 14 Кнопка PARAMETER ◀, Кнопка PARAMETER ▶

Они устанавливают различные параметры для использования площадок для исполнения.

➔ *Использование площадок для исполнения* (стр.18)

## 15 Кнопка режима HOT CUE

Нажмите:

Устанавливает режим метки быстрого доступа.

➔ *Использование меток быстрого доступа* (стр.18)

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает режим петли быстрого доступа.

➔ *Использование метки петли* (стр.19)

Нажимайте более 1 секунды:

Включает и отключает эффект квантования.

## 16 Кнопка режима ROLL

Нажмите:

Устанавливает режим прокрутки.

➔ *Использование функции прокрутки* (стр.18)

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает сохраненный режим петли.

➔ *Использование сохраненной петли* (стр.19)

## 17 Кнопка режима SLICER

Нажмите:

Устанавливает режим слайсера.

- Для отмены режима слайсера нажмите одну из кнопок режима [ROLL], режима [SAMPLER] или режима [HOT CUE].

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает режим петли слайсера.

## 18 Кнопка режима SAMPLER

Нажмите:

Устанавливает режим сэмплера.

[SHIFT] + нажмите:

Включает и отключает режим динамической чувствительности сэмплера.

- Подробнее о режиме динамической чувствительности сэмплера смотрите *Использование режима динамической чувствительности сэмплера* на стр. 21.

## 19 Площадки для исполнения

С помощью площадок можно выполнять различные исполнения.

➔ *Использование площадок для исполнения* (стр.18)

## 20 Кнопка PLAY/PAUSE ▶/II

Нажмите:

Используйте для воспроизведения/паузы дорожек.

- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ▶/II] во время дискретизации метки, воспроизведение продолжается с той точки.

[SHIFT] + нажмите:

Дорожка возвращается на точку временной метки и воспроизведение продолжается оттуда. (Статтер)

## 21 Кнопка CUE

Нажмите:

Данная кнопка используется для установки, воспроизведения и вызова временных точек меток.

- При нажатии кнопки [CUE] во время паузы устанавливается точка временной метки.
- При нажатии кнопки [CUE] во время воспроизведения дорожка возвращается к точке временной метки и устанавливается на паузу. (Возврат к метке)
- При нажатии и удерживании нажатой кнопки [CUE] после возврата дорожки к точке временной метки, воспроизведение продолжается все время, пока кнопка удерживается нажатой. (Сэмплер метки)
- При нажатии кнопки [PLAY/PAUSE ▶/II] во время дискретизации метки, воспроизведение продолжается с той точки.

[SHIFT] + нажмите:

Загружает предыдущую дорожку в список дорожек. (Предыдущая дорожка)

- Если текущая позиция воспроизведения не является началом дорожки, то дорожка возвращается на начало.

## 22 Кнопка SYNC

Нажмите:

Можно автоматически синхронизировать темпы (высоты) и сетки ударов дорожек на нескольких деках.

[SHIFT] + нажмите:

Отменяет режим синхронизации.

**23 Кнопка SHIFT**

При нажатии другой кнопки, пока нажата кнопка [SHIFT], будет вызвана другая функция.

**24 Кнопка DECK 3**

На деке на правой стороне имеется кнопка [DECK 4]. Переключает управляемую деку.

**25 Кнопка DECK 1**

На деке на правой стороне имеется кнопка [DECK 2]. Переключает управляемую деку.

**26 Кнопка GRID SLIDE**

Нажмите:  
Вращая поворотный переключатель с одновременным нажатием кнопки [GRID SLIDE], можно будет сдвигать всю сетку ударов влево или вправо.

[SHIFT] + нажмите:

Удаляет указатели ударов. (Очистка сетки)

**27 Кнопка GRID ADJUST**

Нажмите:  
Вращая поворотный переключатель с одновременным нажатием кнопки [GRID ADJUST], можно будет отрегулировать интервал сетки ударов.

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает указатель удара. (Установка сетки)

- Указатели ударов можно устанавливать в нескольких точках.

**28 Кнопка SLIP**

Включает и отключает режим скольжения.

➔ *Использование режима скольжения (стр.20)*

[SHIFT] + нажмите:

Включает/отключает режим винила.

**29 Кнопка CENSOR**

Нажмите:

Пока кнопка [CENSOR] удерживается нажатой, дорожка воспроизводится в обратном направлении, и обычный режим воспроизведения возобновляется после высвобождения кнопки.

- Даже во время воспроизведения в обратном направлении на фоне продолжается обычное воспроизведение. При высвобождении кнопки воспроизведение возобновляется с точки, достигнутой при воспроизведении на фоне.

[SHIFT] + нажмите:

Дорожка воспроизводится в обратном направлении. При повторном нажатии кнопок [SHIFT] и [CENSOR] режим воспроизведения в обратном направлении отменяется и возобновляется обычное воспроизведение.

**30 Кнопка PANEL**

Нажмите:

(В обычном режиме работы.)

При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.

Дисплей панели отключен ➔ Панель [REC] ➔ Панель [FX] ➔ Панель [SP-6] ➔ Дисплей панели отключен ...

- После установки Serato-Video и его активизации в меню [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ отображается клавиша для переключения на панель [VIDEO]. Для отображения панели [VIDEO] с помощью мышки щелкните по данной клавише и переключитесь на панель [VIDEO].

(В режиме ожидания.)

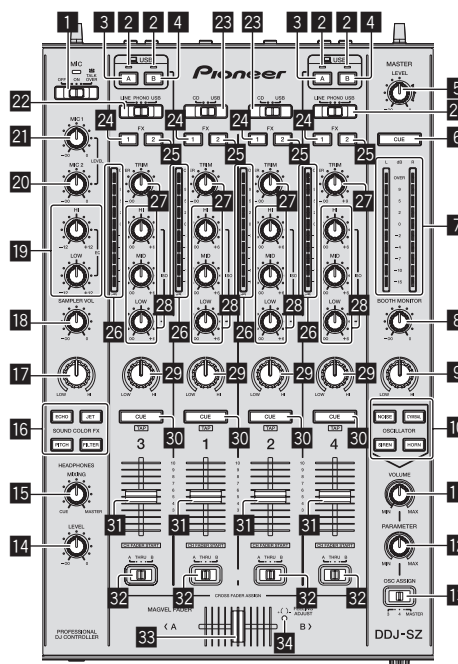
Отмена режима ожидания.

[SHIFT] + нажмите:

При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.

Дисплей панели отключен ➔ Панель [SP-6] ➔ Панель [FX] ➔ Панель [REC] ➔ Дисплей панели отключен ...

- После установки Serato-Video и его активизации в меню [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ отображается клавиша для переключения на панель [VIDEO]. Для отображения панели [VIDEO] с помощью мышки щелкните по данной клавише и переключитесь на панель [VIDEO].

**Раздел микшера****1 Селекторный переключатель OFF, ON, TALK OVER**

Включает/отключает микрофон.

**2 Индикатор подключения USB**

Отображает состояние соединения между разъемами **USB-A** и **USB-B**.

Горит: обмен данными с Serato DJ происходит в обычном режиме

Мигает: на компьютере не установлен драйвер

Не горит: компьютер не подключен к разъему

**3 Кнопка USB (A)**

Когда индикатор горит, разъем **USB-A** используется для обмена данными с компьютером.

- Кнопки [USB (A)] и [USB (B)], расположенные с левой стороны, используются для управления обменом данными по каналу USB для деки 1 и 3. Кнопки [USB (A)] и [USB (B)], расположенные с правой стороны, используются для управления обменом данными по каналу USB для деки 2 и 4.
- Когда мигает кнопка [USB (A)] или [USB (B)] с левой стороны устройства, это означает, что в эфир выводится звук с деки 1 или 3. Мигание прекращается при переводе фейдера канала деки 1 или 3 в крайнее переднее положение. Когда мигает кнопка [USB (A)] или [USB (B)] с правой стороны устройства, это означает, что в эфир выводится звук с деки 2 или 4. Мигание прекращается при переводе фейдера канала деки 2 или 4 в крайнее переднее положение. (При переключении разъема USB происходит одновременное переключение звука. Таким образом, если мигает одна из кнопок, перед переключением разъема USB убедитесь в том, что с декой не работает другой пользователь.)

**4 Кнопка USB (B)**

Когда индикатор горит, разъем **USB-B** используется для обмена данными с компьютером.

- Кнопки [USB (A)] и [USB (B)], расположенные с левой стороны, используются для управления обменом данными по каналу USB для деки 1 и 3. Кнопки [USB (A)] и [USB (B)], расположенные с правой стороны, используются для управления обменом данными по каналу USB для деки 2 и 4.
- Когда мигает кнопка [USB (A)] или [USB (B)] с левой стороны устройства, это означает, что в эфир выводится звук с деки 1 или 3. Мигание прекращается при переводе фейдера канала деки 1 или 3 в крайнее переднее положение. Когда мигает кнопка [USB (A)] или [USB (B)] с правой стороны устройства, это означает, что в эфир выводится звук с деки 2 или 4. Мигание прекращается при переводе фейдера канала деки 2 или 4 в крайнее переднее положение. (При переключении разъема USB происходит одновременное переключение звука. Таким образом, если мигает одна из кнопок, перед переключением разъема USB убедитесь в том, что с декой не работает другой пользователь.)

**5 Ручка MASTER LEVEL**

Регулирует выходной уровень основного звучания.

**6 Кнопка MASTER CUE**

Включает и отключает контроль звучания основного выхода.

**7 Индикатор контрольного уровня**

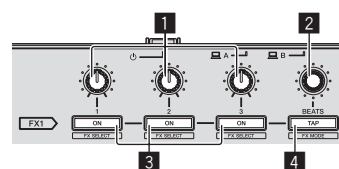
Отображает уровень аудиосигнала основного выхода.

- 8 Ручка BOOTH MONITOR**  
Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых на терминал [BOOTH OUT].
- 9 Ручка MASTER OUT COLOR**  
Изменяет параметр SOUND COLOR FX звука основного выхода.
- 10 Кнопки OSCILLATOR SELECT**  
Генерирует звук с осциллятора (шум, тарелки, сирена и гудок).  
⇒ *Использование функции осциллятора (стр.23)*
- 11 Ручка OSCILLATOR VOLUME**  
Регулирует уровень звука с осциллятора.
- 12 Ручка OSCILLATOR PARAMETER**  
Регулирует количественные параметры звука с осциллятора.
- 13 Селекторный переключатель OSC ASSIGN**  
Выбирает канал для вывода звука с осциллятора.
- 14 Ручка HEADPHONES LEVEL**  
Регулирует уровень звучания, выводимого от наушников.
- 15 Ручка HEADPHONES MIXING**  
Регулирует баланс контрольного уровня громкости между звучанием каналов, для которой нажата кнопка [CUE] наушников, и звучанием основного канала.
- 16 Кнопки SOUND COLOR FX**  
Они включают/отключают эффекты SOUND COLOR FX.
- 17 Ручка SAMPLER, MIC COLOR**  
Изменяет параметр SOUND COLOR FX звука с сэмплера и микрофона.
- 18 Ручка SAMPLER VOL**  
Регулирует уровень звука с сэмплера.
- 19 Ручки EQ (HI, LOW)**  
Они регулируют тональность каналов [MIC1] и [MIC2].
- 20 Ручка MIC2**  
Регулирует уровень звучания, выводимого от канала [MIC2].
- 21 Ручка MIC1**  
Регулирует уровень звучания, выводимого от канала [MIC1].
- 22 Селекторный переключатель LINE, PHONO, USB**  
Выбирает источник входа каждого канала из компонентов, подключенных к данному аппарату.
- [LINE]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к входным терминалам [LINE].  
— Когда выбран режим [PHONO], звук моментально отключается.
  - [PHONO]: Выберите для использования устройства (аналогового проигрывателя, др.) с выходом фоно-уровня (для головок звукоснимателя MM), подключенного к входным терминалам [PHONO].
  - [USB]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку программного обеспечения Serato DJ.
- 23 Селекторный переключатель CD, USB**  
Выбирает источник входа каждого канала из компонентов, подключенных к данному аппарату.
- [CD]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к терминалам [CD].
  - [USB]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку программного обеспечения Serato DJ.
- 24 Кнопка назначения FX 1**  
Включает и отключает единицу эффектов FX1 для соответствующего канала.
- 25 Кнопка назначения FX 2**  
Включает и отключает единицу эффектов FX2 для соответствующего канала.
- 26 Индикатор уровня канала**  
Отображает уровень звучания различных каналов до пропускания через фейдеры каналов.
- 27 Ручка TRIM**  
Регулирует уровень аудиосигналов, поступающих на каждый канал.
- 28 Ручки ISO (HI, MID, LOW)**  
Усиливает или срезает частоты для различных каналов.
- 29 Ручка COLOR**  
Она изменяет параметры SOUND COLOR FX различных каналов.

- 30 Кнопка CUE наушников**  
Нажмите:  
Звучание каналов, для которых нажата кнопка [CUE] наушников выводится на наушники.
- При повторно нажатии кнопки [CUE] наушников режим контроля отменяется.
- [SHIFT] + нажмите:  
Можно установить темп дорожки путем постукивания по кнопке. (Функция постукивания)
- При использовании функции постукивания дисплей раздела деки на экране компьютера переключается на дисплей [Beatgrid Editor]. Для переключения дисплея раздела деки обратно в предыдущее положение, щелкните по [Edit Grid] на экране компьютера.
- 31 Фейдер канала**  
Перемещение:  
Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых в каждом канале.
- [SHIFT] + перемещение:  
Используйте функцию запуска с фейдера канала.  
⇒ *Использование функции запуска с фейдера канала (стр.20)*
- 32 Переключатель селектора назначения кроссфейдера**  
Назначает выход канала на кроссфейдер.
- [A]: Назначает на [A] (левый) кроссфейдера.  
[B]: Назначает на [B] (правый) кроссфейдера.  
[THRU]: Выбирает данную настройку, когда нет необходимости использовать кроссфейдер. (Сигналы не проходят через кроссфейдер.)
- 33 Кроссфейдер**  
Выводит звучание, назначенное с помощью переключателя назначения кроссфейдера.
- [SHIFT] + перемещение:  
Вызывает функцию запуска кроссфейдера.  
⇒ *Использование функции запуска кроссфейдера (стр.21)*
- 34 Отверстие для регулировки FEELING ADJUST**  
Оно может использоваться для регулировки рабочей нагрузки кроссфейдера.  
⇒ *Регулировка рабочей нагрузки кроссфейдера (стр.21)*

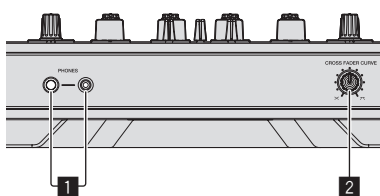
## Раздел эффектов

Данный раздел используется для управления двумя блоками эффектов (FX1 и FX2). Ручки и кнопки, управляющие блоком FX1 расположены на левой стороне контроллера, а управляющие блоком FX2 расположены на правой стороне контроллера. Каналы, к которым нужно применить эффекты устанавливаются с помощью кнопок назначения эффектов.



- 1 Ручки параметров эффектов**  
Регулируют параметры эффектов.
- 2 Ручка FX BEATS**  
Регулирует время эффекта.
- 3 Кнопки параметров эффектов**  
Нажмите:  
Включает и отключает эффект или переключает параметр.
- [SHIFT] + нажмите:  
Переключает тип эффекта.
- 4 Кнопка TAP**  
Нажмите:  
BPM, используемый в качестве исходного значения для эффекта, рассчитывается на основе интервала постукивания пальцем по кнопке. Время эффекта сбрасывается при нажатии и удерживании кнопки.
- [SHIFT] + нажмите:  
Переключает режим эффекта.

## Фронтальная панель



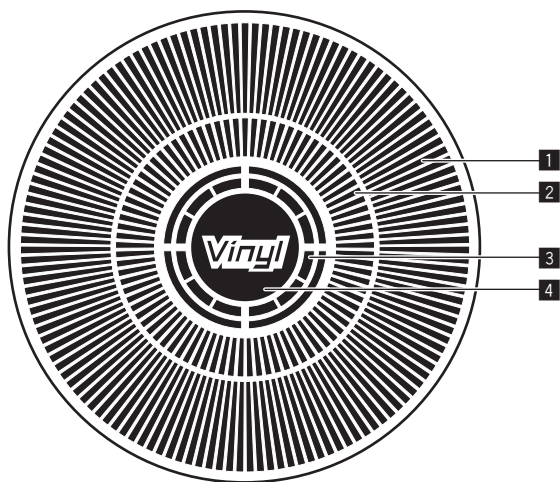
### 1 Гнезда PHONES

### 2 Селекторный переключатель CROSS FADER CURVE

Это переключает характеристики кривой кроссфейдера.

- Чем больше ручка поворачивается по часовой стрелке, тем резче растет кривая.
- Чем больше ручка поворачивается против часовой стрелки, тем постепеннее растет кривая.

## Раздел дисплея поворотного переключателя



### 1 Дисплей управления

Работает синхронно с поворотным дисплеем деки Serato DJ.

### 2 Дисплей точки метки быстрого доступа

### 3 Дисплей определения касания поворотного переключателя

Дисплей загорается, если в режиме ВИНИЛ нажать на верхнюю часть поворотного переключателя.

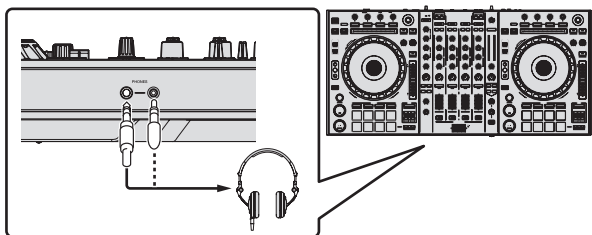
### 4 VINYL

Дисплей загорается в режиме ВИНИЛ.

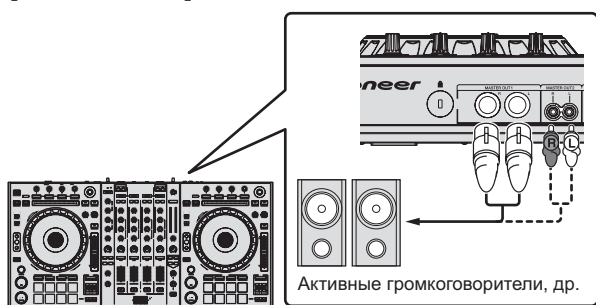
# Основное управление

## Подключения

1 Подключите наушники к одному из терминалов [PHONES].

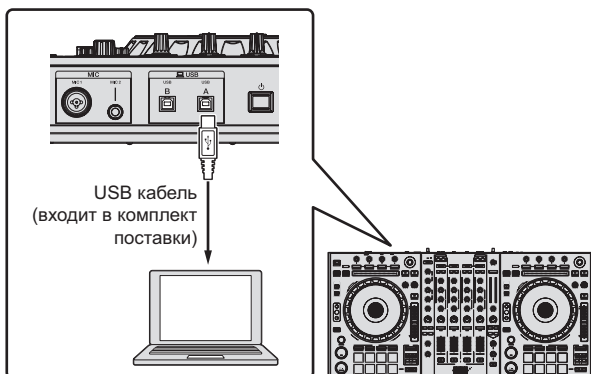


2 Подключите активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др. к терминалам [MASTER OUT 1] или [MASTER OUT 2].



- Для вывода звучания от терминалов [BOOTH OUT] подключите громкоговорители или другие устройства к терминалам [BOOTH OUT].
- Подробнее о подключениях входных/выходных терминалов смотрите Подключения (стр.7).

3 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.



Данное изделие соответствует стандартам по электромагнитному шуму, когда он подключен к другому оборудованию через экранированные кабели и коннекторы. Используйте только поставляемые кабели для подключения аксессуаров.

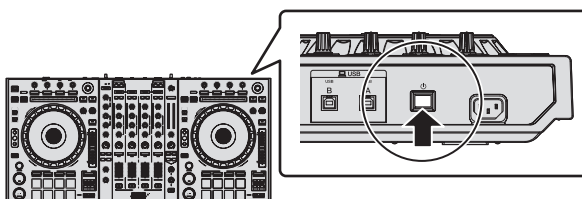
D44-8-2\_A1\_Ru

4 Включите питание компьютера.

5 Подключите силовой кабель.



6 Нажмите переключатель [I] на задней панели данного аппарата и включите питание данного аппарата.



Включите питание данного аппарата.

- Для пользователей Windows  
Может отображаться сообщение [Установка программного обеспечения драйвера устройства] при подключении данного аппарата к компьютеру впервые или при подключении к другому USB порту на компьютере. Подождите немного, пока не отобразится сообщение [Устройство готово к использованию].

7 Включите питание устройств, подключенных к выходным терминалам (активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др.).

- Если к входным терминалам подключен микрофон, DJ проигрыватель или другое внешнее устройство, также включается питание такого устройства.

# Запуск системы

## Запуск Serato DJ

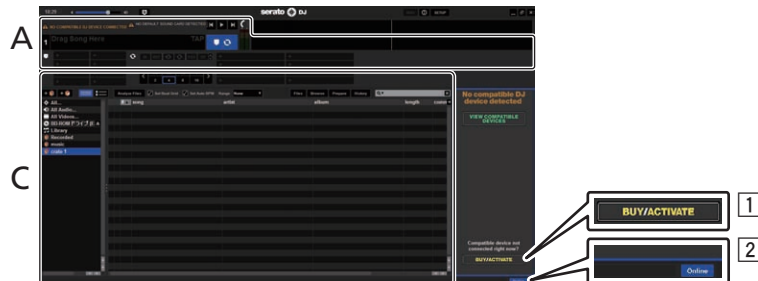
### Для Windows

В меню Windows [Пуск] щелкните по иконке [Serato DJ] в [Все программы] > [Serato] > [Serato DJ].

### Для Mac OS X

В Finder откройте папку [Приложение], затем щелкните по иконке [Serato DJ].

Компьютерный экран, отображающийся сразу-же после запуска программного обеспечения Serato DJ



- 1 В правой части экрана, отображаемого при первоначальном запуске Serato DJ может отобразиться иконка [BUY/ACTIVATE], но для тех, кто использует **DDJ-SZ**, нет необходимости активировать или приобретать лицензию.
- 2 Выберите [Online], чтобы использовать устройство без изменений.

### Управление сеткой ударов

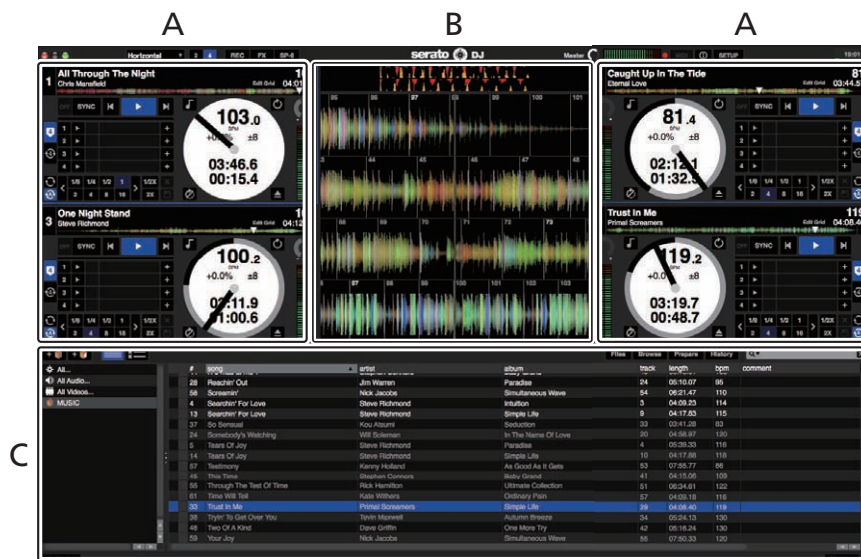
На Serato DJ функция [SYNC PREFERENCES] по умолчанию установлена на [Simple Sync], но для проведения операций с сеткой ударов требуется переключить данную функцию на [Smart Sync].

### SETUP—DJ Preference—SYNC PREFERENCES

Инструкции по отображению экрана настроек и подробнее о сетке ударов смотрите руководство к Serato DJ.

### Компьютерный экран после загрузки дорожки в программное обеспечение Serato DJ

Щелкните по [Library] в верхнем левом углу компьютерного экрана, затем выберите [Vertical] или [Horizontal] во всплывающем меню для переключения на экран Serato DJ.



### A Раздел деки

Здесь отображается информация дорожки (имя загруженной дорожки, имя исполнителя, BPM, др.), общая форма колебаний сигнала и другая информация.

### B Дисплей формы колебаний сигнала

Здесь отображается форма колебаний сигнала загруженной дорожки.

### C Раздел браузера

Здесь отображаются crate, в которых хранятся дорожки в библиотеке или коллекции, состоящие из множества дорожек.

В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

## Импорт дорожек

Далее описана обычная процедура импорта дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.
- Если вы используете Serato DJ Intro и уже создали библиотеки дорожек, может потребоваться заново проанализировать дорожки.

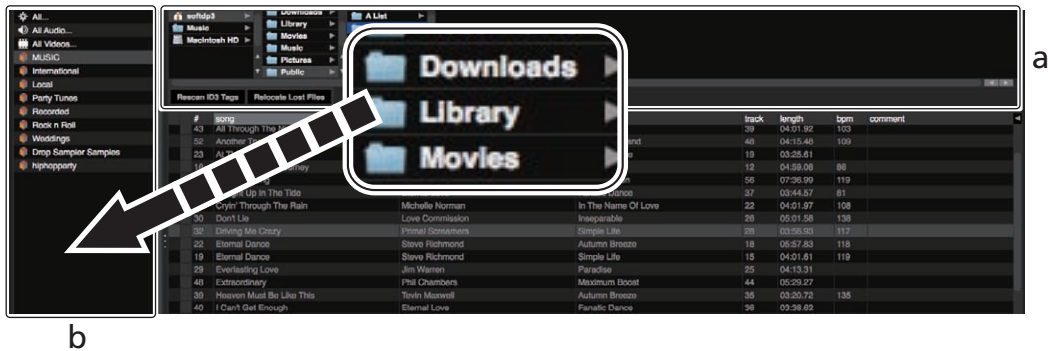
### 1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [Files].

### 2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.

### 3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель crate.

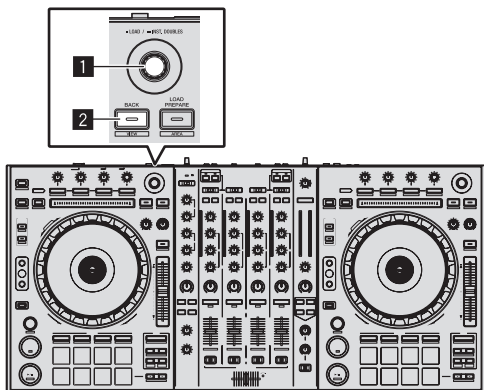
Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.



- a Панель [Files]
- b Панель crate

## Загрузка дорожек и их воспроизведение

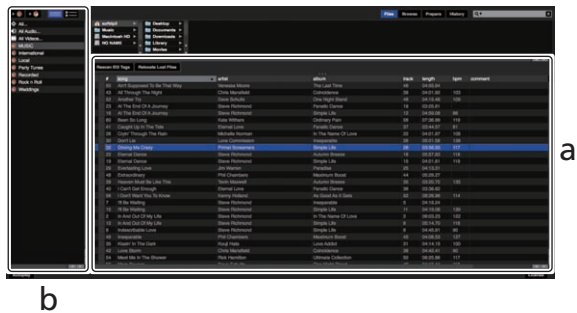
Далее в качестве примера описана процедура загрузки дорожек в деку [1].



- 1 Поворотный селектор
- 2 Кнопка BACK (VIEW)

### 1 Нажмите кнопку [BACK (VIEW)] данного аппарата, на компьютерном экране переместите курсор на панель crate, затем, вращая поворотный селектор, выберите crate, др.

### 2 Нажмите поворотный селектор, на компьютерном экране переместите курсор на библиотеку, затем, вращая поворотный селектор, выберите дорожку.



- a Библиотека
- b Панель crate

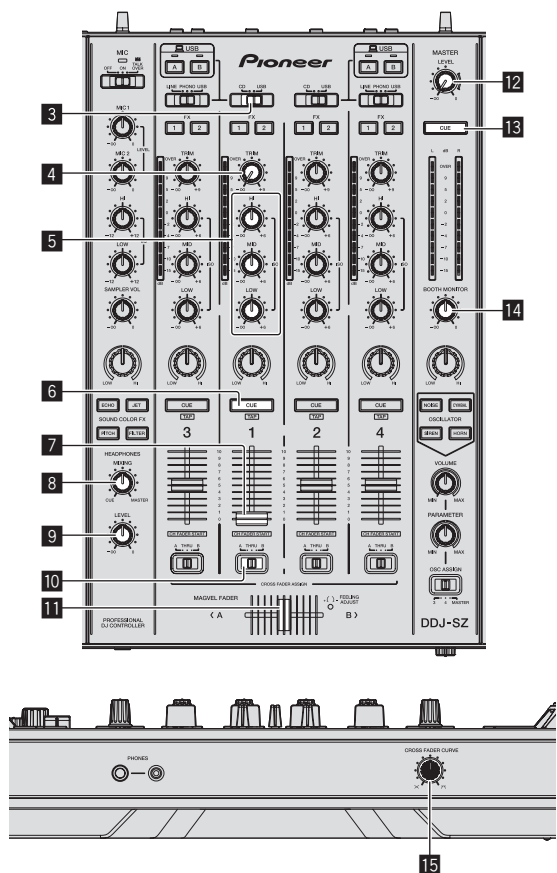
### 3 Нажмите кнопку [DECK1].

### 4 Нажмите поворотный селектор и загрузите выбранную дорожку в деку.

## Воспроизведение дорожек и вывод звучания

Далее в качестве примера описана процедура вывода звучания канала 1.

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителях, др.), подключенных к терминалам [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.

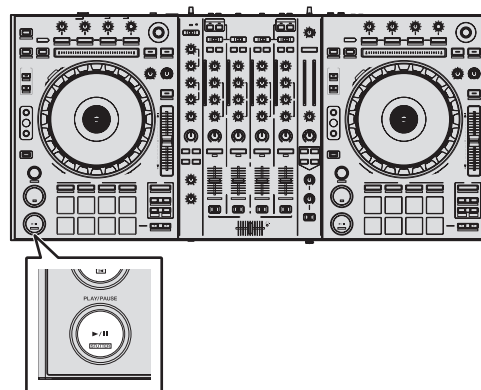


- 3 Селекторный переключатель CD, USB
- 4 Ручка TRIM
- 5 Ручки ISO (HI, MID, LOW)
- 6 Кнопка CUE наушников
- 7 Фейдер канала
- 8 Ручка HEADPHONES MIXING
- 9 Ручка HEADPHONES LEVEL
- 10 Переключатель селектора назначения кроссфейдера
- 11 Кроссфейдер
- 12 Ручка MASTER LEVEL
- 13 Кнопка MASTER CUE
- 14 Ручка BOOTH MONITOR
- 15 Селекторный переключатель CROSS FADER CURVE

## 1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка MASTER LEVEL	Полностью прокручен против часовой стрелки
Селекторный переключатель CD, USB	Позиция [USB]
Ручка TRIM	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручки ISO (HI, MID, LOW)	Центр
Фейдер канала	Передвинут вперед
Переключатель селектора назначения кроссфейдера	Позиция [THRU]

## 2 Нажмите кнопку [▶/II] и запустите воспроизведение дорожки.



## 3 Вращайте ручку [TRIM].

Отрегулируйте регулятор [TRIM] таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора уровня канала высвечивался на пиковом уровне.

## 4 Передвиньте фейдер канала от себя.

## 5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводимый от терминалов [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2].

## Контроль звучания с помощью наушников

Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка HEADPHONES MIXING	Центр
Ручка HEADPHONES LEVEL	Полностью прокручен против часовой стрелки

## 1 Для канала 1 нажмите кнопку [CUE] наушников.

## 2 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводимый от наушников.



### Примечание

В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие производить индивидуалистические DJ исполнения. Подробнее о соответствующих функциях смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с "Serato.com". Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 35).

## Выход из системы

### 1 Выйдите из [Serato DJ].

При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [Yes] для закрытия.

2 Нажмите переключатель [⏻] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.

3 Отсоедините USB кабель от компьютера.

# Дополнительные операции

Описание с данного момента касаются функций, не описанных в руководстве к программному обеспечению Serato DJ, специально предназначенных для совместного использования данного аппарата и Serato DJ.

## Использование площадок для исполнения

Данные функции переключаются с помощью кнопок режимов соответствующих площадок (кнопка режима [HOT CUE], кнопка режима [ROLL], кнопка режима [SLICER] и кнопка режима [SAMPLER]).

## Использование меток быстрого доступа

С помощью данной функции можно мгновенно запускать воспроизведение с места установки метки быстрого доступа.

- Можно установить и сохранить до восьми точек меток быстрого доступа для одной дорожки.

### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Высвечивается кнопка режима [HOT CUE] и режим переключается на режим метки быстрого доступа.

### 2 В режиме воспроизведения или паузы нажмите площадку для исполнения и установите точку метки быстрого доступа.

Метки быстрого доступа назначаются для соответствующих площадок для исполнения как показано ниже.



### 3 Нажмите площадку для исполнения, для которой была установлена точка метки быстрого доступа.

Воспроизведение запускается с точки метки быстрого доступа.

- Установленные точки меток быстрого доступа можно очистить, нажав площадку для исполнения с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

## Использование функции прокрутки

При нажатии площадки для исполнения устанавливается петля с количеством назначенных для той площадки ударов, и петля продолжает воспроизводиться все то время, пока площадка удерживается нажатой.

Во время воспроизведения прокрутки петли на фоне продолжается обычное воспроизведение с исходным ритмом. При отмене воспроизведения прокрутки петли воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой во время воспроизведения на фоне, когда была произведена отмена воспроизведения прокрутки петли.

### 1 Нажмите кнопку режима [ROLL].

Высвечивается кнопка режима [ROLL] и режим переключается на режим прокрутки.

### 2 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Количество ударов для прокрутки петли назначается для площадок для исполнения при каждом нажатии одной из кнопок.

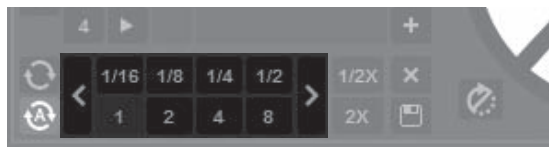
Можно выполнить следующие четыре настройки:

- ① 4 удара из 1/32
- ② 8 ударов из 1/16
- ③ 16 ударов из 1/8
- ④ 32 удара из 1/4

Например, при установке на "8 ударов из 1/16", для площадки устанавливается отображенная ниже настройка.



Диапазон установленных для прокрутки петли ударов отображается на экране компьютера.



### 3 Нажмите и удерживайте нажатой одну из площадок для исполнения.

Начинает воспроизводиться прокрутка петли с количеством назначенных для площадки ударов. Во время воспроизведения прокрутки петли продолжается воспроизведение на фоне.

- Количество ударов текущей воспроизводящейся прокрутки петли можно изменить нажатием кнопки [LOOP 1/2X] или [LOOP 2X] во время воспроизведения прокрутки петли.

### 4 Отпустите площадку для исполнения.

Воспроизведение прокрутки петли отменяется и воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой при воспроизведении на фоне.

## Использование функции слайсера

Указанный диапазон делится на восемь равных разделов, и данные восемь разделенных разделов назначаются для соответствующих площадок для исполнения. При нажатии одной из площадок для исполнения звучание раздела, назначенного для той площадки начинает воспроизводиться в виде петли.

Во время воспроизведения звучания площадки в виде петли на фоне продолжается обычное воспроизведение с исходным ритмом. При высвобождении площадки и по завершению воспроизведения петли воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой на тот момент.

- Функция слайсера не может использоваться с дорожками, для которых не установлена сетка ударов. Подробнее об установке сеток ударов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
  - Сетки ударов также можно установить с помощью кнопок [GRID ADJUST] и [GRID SLIDE] данного аппарата. (стр.11)

### 1 Нажмите кнопку режима [SLICER].

Высвечивается кнопка режима [SLICER], и режим переключается на режим слайсера.

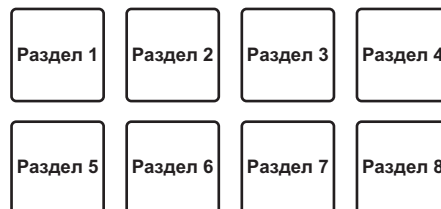
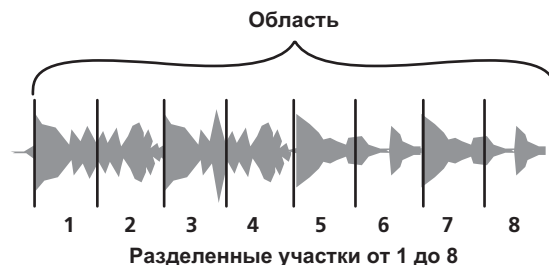
- При нажатой кнопке [SHIFT] нажатие на кнопку режима [SLICER] устанавливает режим петли слайсера.
- Подробнее, смотрите *О режиме слайсера и режиме петли слайсера* на стр. 19.

### 2 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Установите область для функции слайсера. Установленное значение области переключается при каждом нажатии одной из кнопок с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

Область можно установить на одну из шести настроек: 2 удара, 4 удара, 8 ударов, 16 ударов, 32 удара или 64 ударов.

Восемь равных разделов, на которые указанный в настройке области диапазон был разделен назначаются на соответствующие площадки для исполнения как показано ниже.



### 3 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Установите квантование для функции слайсера. Установленное значение квантования переключается при каждом нажатии одной из кнопок. Квантование можно установить четырьмя способами: 1/8, 1/4, 1/2 и 1. Продолжительность петли, воспроизводимой во время нажатия петли можно изменить с помощью настройки "QUANTIZATION". Например, когда "QUANTIZATION" установлен на "1", весь назначенный для площадки раздел воспроизводится в виде петли, а когда "QUANTIZATION" установлен на "1/2", то только первая половина назначенного для площадки раздела воспроизводится в виде петли.

### 4 Нажмите и удерживайте нажатой одну из площадок для исполнения.

При нажатии и удерживании нажатой площадки звучание начинает воспроизводиться в виде петли.

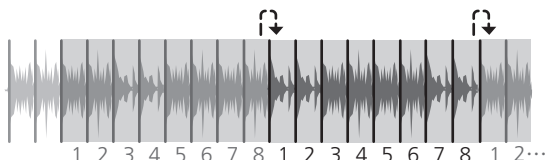
- Продолжительность воспроизведения петли различается в зависимости от настройки квантования.

При высвобождении площадки дорожка возвращается на позицию, воспроизводящуюся на фоне.

## ❖ О режиме слайсера и режиме петли слайсера

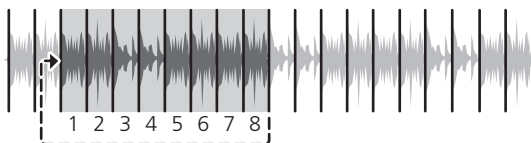
### Режим слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, разделенного на восемь равных разделов, отображаемый на дисплее диапазон переключается на следующие восемь разделенных разделов, и данные разделенные разделы назначаются для соответствующих площадок, заменяя ранее назначенные разделы.



### Режим петли слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, который был разделен на восемь равных частей, позиция воспроизведения возвращается к началу диапазона, который был разделен на восемь равных частей.



## Использование функции сэмплера

Загруженные в слоты сэмплера в сэмплере (SP-6) дорожки могут воспроизводиться с помощью площадок для исполнения.

### 1 Нажмите кнопку [PANEL] и откройте панель [SP-6] на экране компьютера.

### 2 Нажмите кнопку режима [SAMPLER].

Высвечивается кнопка режима [SAMPLER] и режим переключается на режим сэмплера.

### 3 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Переключите банк сэмплера (SP-6). Сэмплер содержит четыре банка, A, B, C и D, и каждый банк содержит шесть слотов.

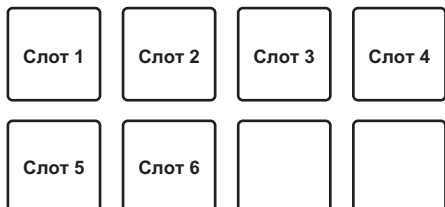
### 4 Управляя мышкой на экране компьютера перетащите дорожки и загрузите их в слоты панели [SP-6].

Настройки сэмплера и загруженные дорожки сохраняются.

### 5 Нажмите площадку для исполнения.

Воспроизводится звучание слота, назначенного на площадку, которая была нажата.

- Способ воспроизведения зависит от режима сэмплера Serato DJ. Подробнее см. в руководстве по эксплуатации программного обеспечения Serato DJ.



- При нажатии площадок для исполнения при одновременном удерживании нажатой кнопки [SHIFT], звучание от текущего воспроизводящегося слота приостанавливается.

## Использование метки петли

### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

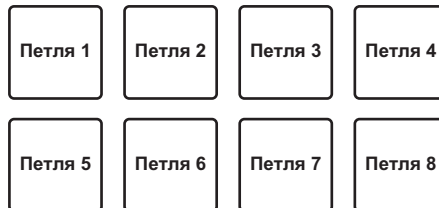
Устанавливается режим метки петли.

### 2 Во время воспроизведения нажмите площадку для исполнения.

Точка входа в петлю устанавливается для слота метки быстрого доступа и запускается воспроизведение петли.

- Длина петли в данный момент определяется количеством ударов, установленным для автоматического петлевания.

Точки входа в петлю назначаются для площадок для исполнения как показано ниже.



- При использовании функции метки петли точка метки быстрого доступа используется в качестве точки входа в петлю. При нажатии площадки для исполнения, для которой уже установлена точка метки быстрого доступа, воспроизведение петли запускается с той точки метки быстрого доступа.

### 3 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀].

Длина петли вдвое сокращается.

Нажатие кнопки [LOOP 1/2X] позволяет добиться того же эффекта.

### 4 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER▶].

Длина петли вдвое удлиняется.

Нажатие кнопки [LOOP 2X] позволяет добиться того же эффекта.

### 5 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петля перемещается с одинаковой длиной (сдвиг петли).

- Эту функцию (Сдвиг петли) нельзя использовать с Serato DJ версии 1.6.0. Планируется, что в последующих обновлениях она будет поддерживаться.

### 6 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], нажмите одинаковую площадку для исполнения.

Дорожка возвращается на установленную точку входа в петлю и петля продолжает воспроизводиться.

### 7 Снова нажмите одинаковую площадку для исполнения. Воспроизведение петли отменяется.

## Использование сохраненной петли

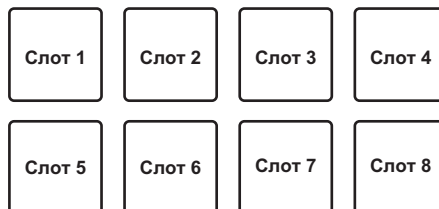
Эта функция позволяет сохранить петлю в соответствующий слот в Serato DJ либо вызвать сохраненную петлю.

### 1 Нажмите кнопку режима [ROLL], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Устанавливается режим сохраненной петли.

### 2 Во время воспроизведения петли нажмите площадку для исполнения.

Петля назначается в соответствующий слот в Serato DJ.



### 3 Нажмите на пэд для исполнения, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Воспроизведение продолжается с начала петли.

### 4 Снова нажмите одинаковую площадку для исполнения.

Воспроизведение петли отменяется.

### 5 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀].

Длина петли вдвое сокращается.

### 6 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER▶].

Длина петли вдвое удлинится.

### 7 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петля перемещается с одинаковой длиной (сдвиг петли).

- Эту функцию (Сдвиг петли) нельзя использовать с Serato DJ версии 1.6.0. Планируется, что в последующих обновлениях она будет поддерживаться.

---

## Использование режима скольжения

При включении режима скольжения обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться на фоне с исходным ритмом во время скрэтчинга, петлевания и воспроизведения метки быстрого доступа. При отмене скрэтчинга, петлевания и воспроизведения метки быстрого доступа обычное воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой на момент отмены операции. Можно выполнять различные исполнения без прерывания ритма.

- Кнопка [SLIP] высвечивается при установке режима скольжения и мигает при воспроизведении звучания на фоне.

---

## Скольжение со скрэтчем

### 1 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], нажмите кнопку [SLIP].

Устройство переключается в режим ВИНИЛ.

### 2 Во время воспроизведения управляйте верхней частью поворотного переключателя для выполнения скрэтчей.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения со скрэтчем.

### 3 Уберите руку с верхней части поворотного переключателя.

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

---

## Скольжение с метки быстрого доступа

### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Установите режим метки быстрого доступа.

### 2 Установите метку быстрого доступа.

Нажмите площадку для исполнения и установите метку быстрого доступа.

### 3 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

### 4 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой площадку для исполнения.

Воспроизведение запускается с позиции, где была установлена метка быстрого доступа. Воспроизведение продолжается все то время, пока нажата площадка для исполнения.

Пока воспроизводится метка быстрого доступа, обычное воспроизведение продолжается на фоне.

### 5 Уберите палец с площадки для исполнения.

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

---

## Торможение со скольжением

### 1 Отрегулируйте положение ручки [STOP TIME].

Настройка STOP TIME регулирует скорость, с которой дорожка останавливается с режима воспроизведения.

При использовании слип-брейкинга установите ручку [STOP TIME] в положение примерно на 9 часов, чтобы воспроизведение останавливалось постепенно.

### 2 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

### 3 Во время воспроизведения, нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ▶/II].

Воспроизведение медленно приостанавливается, пока нажата кнопка.

Обычное воспроизведение продолжается на фоне, пока воспроизведение медленно приостанавливается.

### 4 Снова нажмите кнопку [PLAY/PAUSE ▶/II].

Воспроизведение запускается с позиции, которая была достигнута на фоне.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

---

## Автоматическое петлевание со скольжением

### 1 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

### 2 Нажмите кнопку [LOOP 1/2X] или [LOOP 2X].

Выберите количество ударов автоматической петли.

### 3 Нажмите кнопку [AUTO LOOP].

Устанавливается петля, указанная количеством ударов, и запускается воспроизведение петли.

Во время воспроизведения петли на фоне продолжается обычное воспроизведение.

### 4 Снова нажмите кнопку [AUTO LOOP].

Петлевание отменяется и воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой при воспроизведении на фоне.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

---

## Ручное петлевание со скольжением

#### ❖ Создание петли и ее скольжение

### 1 Нажмите кнопку [SLIP].

Режим переключается на режим скольжения.

### 2 Нажмите кнопку [LOOP IN], затем нажмите кнопку [LOOP OUT].

Запускается воспроизведение Петли.

Обычное воспроизведение продолжает воспроизводиться в виде фона даже во время воспроизведения петли.

### 3 Нажмите кнопку [LOOP OUT], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петлевание отменяется и воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой при воспроизведении на фоне.

- Для отмены режима скольжения снова нажмите кнопку [SLIP].

---

## Использование функции запуска фейдера

- При использовании системы DVS функцию запуска фейдера использовать нельзя, если для Serato DJ выбран режим [ABS].

---

## Использование функции запуска с фейдера канала

- Чтобы использовать функцию запуска фейдера канала, переведите селекторный переключатель назначения кроссфейдера в положение [THRU].

### 1 Установите метку.

Установите паузу на точке, с которой нужно запустить воспроизведение, затем нажмите кнопку [CUE] для соответствующей деки.

- Метки также можно установить путем перемещения фейдера канала с задней позиции на ближайшую к вам позицию, нажав кнопку [SHIFT] в режиме паузы.

## 2 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], передвигайте фейдер канала с ближайшей к вам позиции на заднюю позицию.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- При перемещении фейдера канала обратно на ближайшую к вам позицию при удерживании нажатой кнопки [SHIFT] во время воспроизведения дорожка сразу-же перемещается назад на установленную точку метки и устанавливается режим паузы. (Возврат к метке)  
Если метка не была установлена, воспроизведение запускается с начала дорожки.  
Настройку также можно изменить в настройках утилит таким образом, чтобы режим синхронизации устанавливался одновременно при запуске воспроизведения с помощью функции запуска с фейдера канала.  
При перемещении фейдера канала с задней позиции на ближайшую к вам позицию при удерживании нажатой кнопки [SHIFT] в режиме ожидания на метке воспроизведение запускается с установленной метки.

## Использование функции запуска кроссфейдера

Чтобы использовать функцию запуска кроссфейдера, переведите селекторный переключатель назначения кроссфейдера канала, который вы хотите переместить, в положение [A] или [B].

### 1 Установите метку.

Установите паузу на точке, с которой нужно запустить воспроизведение, затем нажмите кнопку [CUE] для соответствующей деки.

- Метки также можно устанавливать путем перемещения кроссфейдера к левому или правому краю, удерживая кнопку [SHIFT] в режиме паузы.

### 2 Переведите кроссфейдер в крайнее левое или правое положение.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

### 3 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], переведите кроссфейдер в положение, противоположное крайнему левому или крайнему правому.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- Если в режиме воспроизведения переместить кроссфейдер обратно в исходное положение, удерживая нажатой кнопку [SHIFT], позиция дорожки переводится в точку метки и устанавливается режим паузы (возврат к метке).

Если метка не была установлена, воспроизведение запускается с начала дорожки.

Если в режиме ожидания на метке переместить кроссфейдер из крайнего левого в крайнее правое положение (или из крайнего правого в крайнее левое положение), удерживая нажатой кнопку [SHIFT], воспроизведение дорожки начинается с точки метки.

## Использование режима динамической чувствительности сэмплера

Когда режим динамической чувствительности сэмплера включен, уровень громкости сэмпла изменяется в соответствии с силой постукивания площадок для исполнения. Уровень громкости повышается при сильном постукивании площадок для исполнения, понижается при слабом постукивании.

Когда режим динамической чувствительности сэмплера отключен, звучание усиляется на уровне громкости, установленном с помощью программного обеспечения Serato DJ, вне зависимости от силы постукивания площадок для исполнения.

## Включение режима скорости сэмплера

Если нажать кнопку [SAMPLER], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], включится режим скорости сэмплера.

## Отключение режима скорости сэмплера

Если нажать кнопку [SAMPLER], будет восстановлен обычный режим сэмплера (режим скорости сэмплера при этом отключается).

- В режиме утилит можно установить функцию кривой скорости и ретуши.  
Когда ретушь включена, уровень громкости сэмпла изменяется, пока площадка для исполнения удерживается нажатой, в соответствии с силой нажатия контактной площадки. Также, в режиме утилит можно изменить способ входа в режим скорости сэмплера.

Подробнее, смотрите *Изменение настройки кривой динамической чувствительности режима динамической чувствительности сэмплера* на стр. 26.

## Регулировка рабочей нагрузки кроссфейдера

С помощью плоской отвертки можно отрегулировать нагрузку (сопротивление) во время работы кроссфейдера.

- С обеих сторон кроссфейдера можно задать свободный ход (задержку отсечки). Дополнительные сведения см. в разделе *Регулировка задержки отсечки кроссфейдера* на стр. 27.

### 1 Переведите кроссфейдер в крайнее правое положение.

### 2 Вставьте плоскую отвертку в отверстие для регулировки [FEELING ADJUST] и поверните ее.

- Вращайте по часовой стрелке: Нагрузка уменьшается (сопротивление перемещению фейдера становится слабее).
- Вращайте против часовой стрелки: Нагрузка повышается (сопротивление перемещению фейдера становится сильнее).

## Анализ дорожек

При загрузке дорожек на деку путем нажатия поворотного селектора дорожки анализируются, но для завершения анализа и отображения темпа (BPM) и формы сигнала может потребоваться некоторое время.

При использовании программного обеспечения Serato DJ в качестве автономного проигрывателя можно заблаговременно анализировать дорожки. Относительно дорожек, анализ которых был завершен, при загрузке дорожек в деки незамедлительно отображаются BPM и форма колебаний сигнала. Подробнее об использовании программного обеспечения Serato DJ в качестве автономного проигрывателя, а также инструкции по анализу дорожек смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

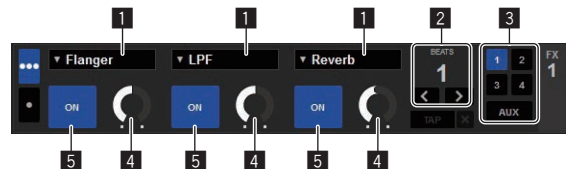
- В зависимости от количества дорожек для анализа может потребоваться некоторое время.

## Использование эффектов

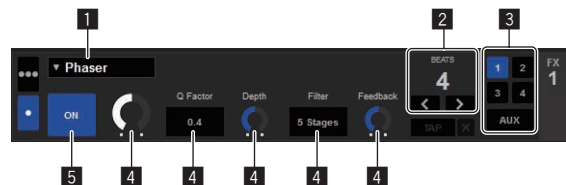
В Serato DJ есть два блока эффектов: FX1 и FX2. Эти эффекты можно применить к выбранной деке или звучанию сэмплера (AUX). Далее описан порядок назначения блока эффектов каналу 1.

### Дисплей экрана блока эффектов Serato DJ

Режим мульти-FX: Для блока эффектов можно выбрать до трех эффектов, каждый эффект обладает одним регулируемым параметром.



Режим единого FX: Для блока эффектов можно выбрать один эффект, имеется множество регулируемых параметров.



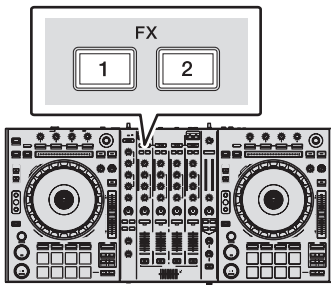
- 1 Отображает тип эффекта.
- 2 Отображает время эффекта.
- 3 Отображает номер деки, куда назначен блок эффектов.
- 4 Отображает состояние параметра эффекта.
- 5 Отображает, включен или отключен эффект.

## Управление в режиме мульти-FX

### 1 Нажмите кнопку [TAP], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], и переключите режим DJ-FX на Serato DJ в режим мульти-FX.

При каждом нажатии кнопок режим переключается в режим мульти-FX и в режим единого FX.

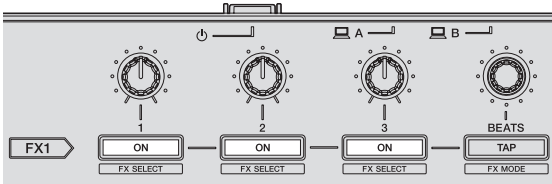
**2 Нажмите кнопку [FX1] или [FX2] канала 1, чтобы выбрать назначаемый блок эффектов.**



Номер деки, для которой назначен эффект выделяется на экране Serato DJ.

**3 Нажмите кнопку параметра эффекта 1, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] и выберите первый тип эффекта.**

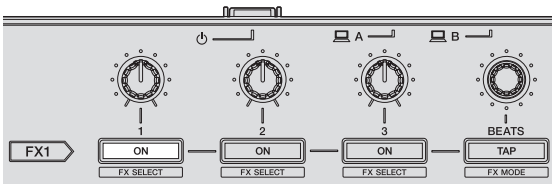
Для выбора второго типа эффекта, нажмите кнопку параметра эффекта 2, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].  
Для выбора третьего типа эффекта, нажмите кнопку параметра эффекта 3, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].



Текущий выбранный тип эффекта отображается на экране Serato DJ.

**4 Нажмите кнопку параметра эффекта 1 и включите первый эффект.**

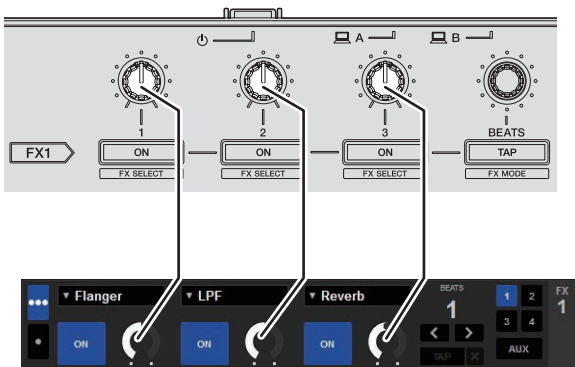
Нажмите кнопку параметра эффекта 2 и включите второй эффект.  
Нажмите кнопку параметра эффекта 3 и включите третий эффект.



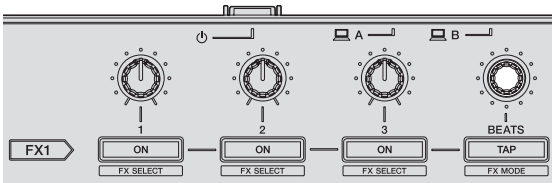
На экране Serato DJ выделяется клавиша [ON] для соответствующего эффекта.

**5 Управляя ручкой параметра эффекта 1, отрегулируйте параметр первого эффекта.**

Управляя ручкой параметра эффекта 2, отрегулируйте параметр второго эффекта.  
Управляя ручкой параметра эффекта 3, отрегулируйте параметр третьего эффекта.



**6 Вращая ручкой [FX BEATS], отрегулируйте время эффекта.**



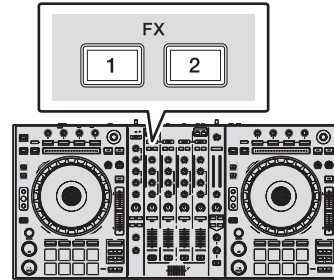
- Также можно установить значение BPM, которое будет использоваться как основа для времени эффекта с интервала, с которым идет постукивание по кнопке [TAP].  
Подробнее, смотрите *Переключение режима темпа эффекта* на стр. 23.

## Управление в режиме единого FX

**1 Нажмите кнопку [TAP], удерживая нажатой кнопку [SHIFT], и переключите режим DJ-FX на Serato DJ в режим единого FX.**

При каждом нажатии кнопка режим переключается в режим мульти-FX и в режим единого FX.

**2 Нажмите кнопку [FX1] или [FX2] канала 1, чтобы выбрать назначаемый блок эффектов.**

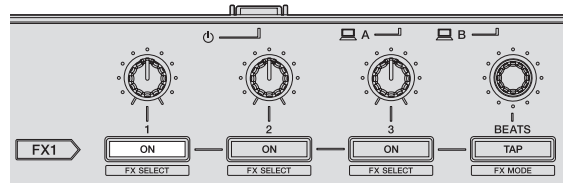


Номер деки, для которой назначен эффект выделяется на экране Serato DJ.

**3 Нажав одну из кнопок параметра эффекта с одновременным нажатием кнопки [SHIFT], выберите тип эффекта.**

Выбранный эффект отображается на экране Serato DJ.

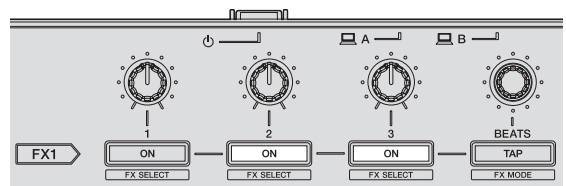
**4 Нажмите кнопку параметра эффекта 1 и включите эффект.**



При каждом нажатии кнопки эффект включается и отключается.

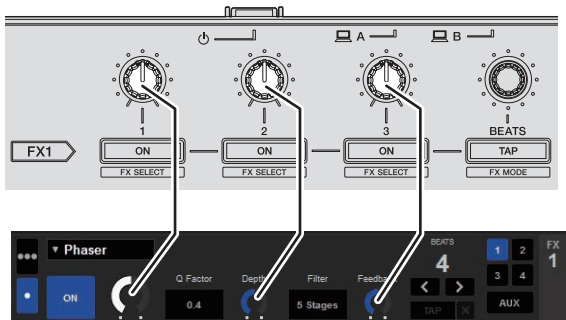
- Клавиша [ON] эффекта выделяется на экране Serato DJ.

**5 Управляя кнопкой параметра эффекта 2 или кнопкой параметра эффекта 3, переключите параметр эффекта.**

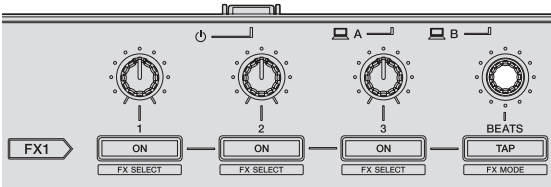


- В зависимости от типа эффекта, кнопка может не высвечиваться даже при управлении ею.

**6 Управляя ручкой(ами) параметра эффекта, отрегулируйте параметр(ы) эффекта.**



## 7 Вращая ручкой [FX BEATS], отрегулируйте время эффекта.



- Также можно установить значение BPM, которое будет использоваться как основа для времени эффекта с интервала, с которым идет постукивание по кнопке [TAP].  
Подробнее, смотрите *Переключение режима темпа эффекта* на стр. 23.

## Переключение режима темпа эффекта

Для эффектов Serato DJ существуют два способа установки темпа эффекта: с помощью "автоматического режима темпа" и "ручного режима темпа".

- По умолчанию установлен автоматический режим темпа.

### ❖ Автоматический режим темпа

В качестве основы темпа эффекта используется значение BPM дорожки.

### ❖ Ручной режим темпа

Используемое в качестве основы эффекта значение BPM рассчитывается с интервала касания кнопки [TAP].

### ❖ Переключение в ручной режим темпа

В автоматическом режиме темпа три раза нажмите кнопку [TAP].

- При нажатии кнопки [TAP] более 1 секунды в ручном режиме темпа, режим переключается в автоматический режим темпа.

## Использование функции SOUND COLOR FX

Данные эффекты изменяются взаимосвязанно с ручкой [COLOR].

### 1 Нажмите одну из кнопок [SOUND COLOR FX].

Выбирает тип эффекта.  
Мигает нажатая кнопка.

- Даже если одна из кнопок [SOUND COLOR FX] уже нажата, нажатие другой кнопки [SOUND COLOR FX] приводит к ее выбору.
- О типах эффектов смотрите *Типы эффектов SOUND COLOR FX* на стр. 23.
- Один эффект назначается для всех каналов.

### 2 Вращайте ручку [COLOR].

Эффект применяется к каналу(ам), для которых был(и) нажат(ы) регулятор(ы).

## Отмена эффекта SOUND COLOR FX

Нажмите мигающую кнопку [SOUND COLOR FX].

Эффект отменяется.

## Использование функции осциллятора

Можно добавлять встроенные шумовые источники аудиосигнала.

1 С помощью переключателя [OSC ASSIGN] выберите канал, к которому требуется применить звук с осциллятора.

- [CH3]: применение звука с осциллятора к каналу 3.
- [CH4]: применение звука с осциллятора к каналу 4.
- [MASTER]: добавление звука с осциллятора к звуку основного выхода.

2 Вращайте ручку [OSCILLATOR PARAMETER].

При повороте ручки по часовой стрелке или против часовой стрелки настраивается тональность звука с осциллятора.

3 Вращайте ручку [OSCILLATOR VOLUME].

Регулирует уровень звука с осциллятора.

## 4 Нажмите одну из кнопок [OSCILLATOR SELECT].

Выбирает тип звука с осциллятора.

Нажатая кнопка некоторое время будет мигать.

- Типы звука осциллятора описаны в разделе *Тип звука с осциллятора* на стр. 23.
- Можно выбрать несколько звуков с осциллятора.
- При нажатии кнопки [NOISE] вывод звука продолжится.

## Отключение функции осциллятора

Звук с осциллятора автоматически прерывается через определенное время, и кнопка [OSCILLATOR SELECT] перестает мигать и начинает светиться.

## Типы эффектов

### Типы эффектов SOUND COLOR FX

Название эффекта	Описание	Ручка [COLOR]
ECHO	Применяет эффект эха, с незначительной задержкой звучания после вывода исходного звучания несколько раз и постепенным ослаблением.	Против часовой стрелки: постепенное увеличение времени задержки звука эха. По часовой стрелке: постепенное уменьшение времени задержки звука эха.
JET	Применяется эффект флэнжера.	Против часовой стрелки: применение эффекта флэнжера, выделяющего низкочастотный звук. По часовой стрелке: применение эффекта флэнжера, выделяющего высокочастотный звук.
PITCH	Изменение высоты звука.	Против часовой стрелки: уменьшение высоты. По часовой стрелке: увеличение высоты.
FILTER	Выводит звучание, прошедшее через фильтр.	Вращайте против часовой стрелки: Постепенно уменьшает частоту отсеки фильтра нижних частот. Вращайте по часовой стрелке: Постепенно повышает частоту отсеки фильтра верхних частот.

- Параметры задержки звука эха зависят от возможности получения значения BPM из Serato DJ.  
Необходимые условия для получения значения BPM из программы Serato DJ:
  - Когда информация о темпе (BPM) присутствует на деке, на которую была загружена музыка с помощью Serato DJ
  - Когда селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] или селекторный переключатель [CD, USB] находится в положении [USB]
 Если программа Serato DJ способна передать значение BPM, время задержки звука эха можно установить по числу ударов. В противном случае время задержки увеличивается от минимального значения в 100 мс при повороте ручки против часовой стрелки или уменьшается от максимального значения в 125 мс при ее повороте по часовой стрелке.

## Тип звука с осциллятора

Название эффекта	Описание	Ручка OSCILLATOR PARAMETER
NOISE	Генерирует белый шум.	Вращайте против часовой стрелки: Постепенно понижается частота отсеки фильтра, через который проходит белый шум. Вращайте по часовой стрелке: Постепенно повышается частота отсеки фильтра, через который проходит белый шум.
CYMBAL	Генерирует звук тарелок.	Против часовой стрелки: уменьшение высоты звука тарелок. По часовой стрелке: увеличение высоты звука тарелок.
SIREN	Генерирует звук сирены.	Против часовой стрелки: уменьшение высоты звука сирены. По часовой стрелке: увеличение высоты звука сирены.
HORN	Генерирует звук гудка.	Против часовой стрелки: уменьшение высоты звука гудка. По часовой стрелке: увеличение высоты звука гудка.

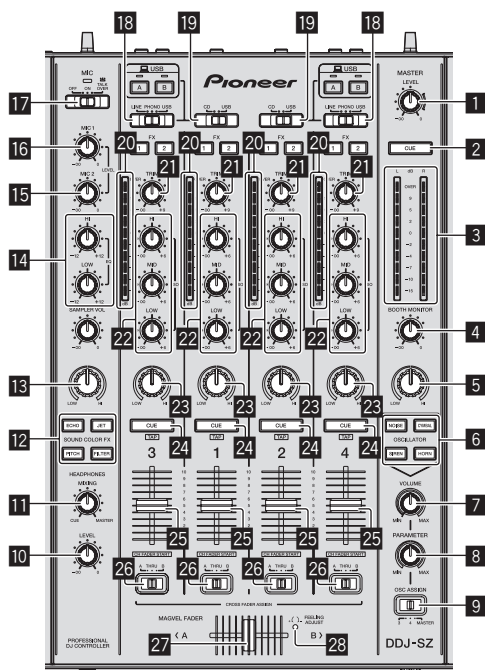
## Использование внешних входов

Данный аппарат оборудован четырьмя наборами внешних входов для подключения CD проигрывателей, аналоговых проигрывателей, др. 4-канальный микшер данного аппарата может использоваться для микширования поступающего извне звучания без прохождения через компьютер. Можно использовать функции микшера ниже без подключения компьютера.

### Примечания

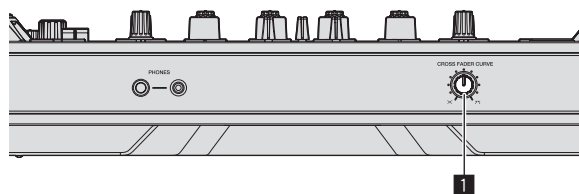
- Подробнее о соответствующих параметрах смотрите *Подключения* (стр. 7) и *Названия деталей и функции* (стр.9).
- Функции ниже не срабатывают в отношении внешних входов.
  - Настройка темпа дорожки (нажатие кнопки [CUE] наушников с одновременным нажатием кнопки [SHIFT])
  - Функция запуска фейдера (удерживая нажатой кнопку [SHIFT], перемещайте фейдер канала или кроссфейдер)
  - Применение эффектов программного обеспечения Serato DJ
- Значения, регулируемые с помощью различных органов управления для программного обеспечения Serato DJ отличаются от значений, регулируемых для внешних входов.

## Раздел микшера



- 1 Ручка MASTER LEVEL
- 2 Кнопка MASTER CUE
- 3 Индикатор контрольного уровня
- 4 Ручка BOOTH MONITOR
- 5 Ручка MASTER OUT COLOR
- 6 Кнопки OSCILLATOR SELECT
- 7 Ручка OSCILLATOR VOLUME
- 8 Ручка OSCILLATOR PARAMETER
- 9 Селекторный переключатель OSC ASSIGN
- 10 Ручка HEADPHONES LEVEL
- 11 Ручка HEADPHONES MIXING
- 12 Кнопки SOUND COLOR FX
- 13 Ручка SAMPLER, MIC COLOR
- 14 Ручки EQ (HI, LOW)
- 15 Ручка MIC2
- 16 Ручка MIC1
- 17 Селекторный переключатель OFF, ON, TALK OVER
- 18 Селекторный переключатель LINE, PHONO, USB
- 19 Селекторный переключатель CD, USB
- 20 Индикатор уровня канала
- 21 Ручка TRIM
- 22 Ручки ISO (HI, MID, LOW)
- 23 Ручка COLOR
- 24 Кнопка CUE наушников
- 25 Фейдер канала
- 26 Переключатель селектора назначения кроссфейдера
- 27 Кроссфейдер
- 28 Отверстие для регулировки FEELING ADJUST

## Фронтальная панель



- 1 Селекторный переключатель CROSS FADER CURVE

## Использование микрофона

- 1 Подключите микрофон к терминалу [MIC1] или [MIC2].
- 2 Установите селекторный переключатель [OFF, ON, TALK OVER] на [ON] или [TALK OVER].

- [ON]: Индикатор высвечивается.
- [TALK OVER]: Индикатор мигает.
- Когда установлен на [TALK OVER], звучание каналов, кроме канала [MIC1] ослабляется на 18 дБ (по умолчанию), когда на микрофон поступает звучание на уровне -10 дБ или более.
- Когда выбран режим [TALK OVER], уровень ослабления звука можно изменить в режиме утилит. Порядок изменения см. в разделе *Изменение уровня функции наложения голоса* на стр. 27.
- Режим наложения можно переключать на обычный режим и продвинутый режим. Подробнее о переключении смотрите *Изменение настройки функции наложения голоса* на стр. 27.

- 3 Вращайте ручку [MIC1] или [MIC2].

Отрегулируйте уровень звучания, выводимого от канала [MIC1].

- Помните, что поворот до крайнего правого положения будет выводить очень громкое звучание.

- 4 Запустите ввод аудиосигналов на микрофон.

### ❖ Регулировка качества звучания

#### Вращайте ручки [EQ (HI, LOW)].

Ниже показаны диапазоны регулировки для соответствующих ручек.

- HI: от -12 дБ до +12 дБ (10 кГц)
- LOW: от -12 дБ до +12 дБ (100 Гц)

## Микширование звучания DJ проигрывателя, др.

- 1 Подключите DJ проигрыватель или другое устройство с выходом линейного уровня к терминалам [CD] или [LINE].

- 2 Установите селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] или [CD, USB] в положение [LINE] или [CD].

- 3 С помощью ручки [TRIM] и фейдера канала отрегулируйте уровень звука каждого канала.

## Микширование звучания аналогового проигрывателя, др.

- 1 Подключите аналоговый проигрыватель или другое устройство с выходом фоно-уровня (для головок звукоснимателя MM) к терминалам [PHONO].

- 2 Установите селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] в положение [PHONO].

- 3 С помощью ручки [TRIM] и фейдеров канала отрегулируйте выходной уровень звучания от соответствующих дек.

# Изменение настроек

## Запуск режима утилит

Если режим утилит запущен при включенном приложении DJ, состояние аппарата может не отображаться соответствующим образом.

### 1 Отсоедините USB кабель от компьютера.

### 2 Нажмите переключатель [⏻] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.

Установите питание данного аппарата в режим ожидания.

### 3 Нажимая одновременно кнопки [SHIFT] и [PLAY/PAUSE ▶/||] на левой деке, нажмите переключатель [⏻] на задней панели данного аппарата.

Запускается режим утилит.

### 4 Установив данный аппарат в режим настроек утилит, управляйте через контроллер параметром, чьи настройки нужно изменить.

Смотрите описание ниже относительно настроек, которые можно менять.

### 5 Нажмите переключатель [⏻] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.

Чтобы сохранить настройки, установите переключатель [⏻] на задней панели устройства в положение ожидания и выйдите из режима утилит.

## Режим утилит

Можно менять следующие настройки:

- Настройка контроллера MIDI
- Настройка запуска фейдера
- Настройку уровня аттенюатора основного выхода
- Настройку мигания в режиме скольжения
- Настройку режима демонстрации
- Настройку кривой динамической чувствительности в режиме динамической чувствительности сэмплера
- Настройку ретуши режима скорости сэмплера
- Настройка интервалов отправки сообщений MIDI поворотного переключателя
- Настройка функции автоматического режима ожидания
- Настройка рабочего режима пэда [NEEDLE SEARCH]
- Настройка функции наложения голоса
- Настройка уровня функции наложения голоса
- Настройка задержки отсечки кроссфейдера
- Настройка выхода микрофона на монитор кабинки
- Настройка ограничителя пиков
- Настройка яркости подсветки поворотного переключателя

## Принудительное использование устройства в качестве основного контроллера MIDI

В зависимости от того, запущено ли приложение Serato DJ, устройство автоматически меняет режим работы, как описано ниже.

- Когда запущено приложение Serato DJ, работа контроллера зависит от функций Serato DJ.
- Когда приложение Serato DJ не запущено, устройство работает в качестве основного контроллера MIDI.

Даже если приложение Serato DJ запущено, можно принудительно использовать устройство в качестве основного контроллера MIDI.

### Нажмите кнопку [KEY LOCK] на левой деке.

- Кнопка [KEY LOCK] в положении выключения: выбор режима работы происходит автоматически в зависимости от того, запущено или нет приложение Serato DJ.
- Кнопка [KEY LOCK] подсвечивается: независимо от того, запущено ли приложение Serato DJ, устройство принудительно используется в качестве основного контроллера MIDI.

## Изменение настройки запуска фейдера

Можно изменить настройку функции запуска фейдера.

- По умолчанию функции запуска фейдера действуют без установленного режима синхронизации.

Нажмите одну из кнопок параметров эффектов на левой деке.



- Подсвечена кнопка параметра эффектов 1: Запуск фейдера с установленным режимом синхронизации (функция синхронизации одновременно включается при запуске фейдера.)
- Подсвечена кнопка параметра эффектов 2: Запуск фейдера без установленного режима синхронизации (функция синхронизации не включается одновременно при запуске фейдера.)
- Подсвечена кнопка параметра эффектов 3: функция запуска фейдера отключена

## Установка уровня ослабления основного выхода

- По умолчанию установлен на 0 дБ.

### Нажмите одну из кнопок режима [HOT CUE], режима [ROLL] или режима [SLICER] левой деки.

- Кнопка режима [HOT CUE] высвечена: 0 дБ (нет ослабления)
- Кнопка режима [ROLL] высвечена: -3 дБ
- Кнопка режима [SLICER] высвечена: -6 дБ

## Изменение настройки мигания в режиме слипа

При включенном режиме скольжения можно настроить, будут ли мигать кнопки, доступные в режиме скольжения (например, индикатор поворотного переключателя, кнопка [AUTO LOOP] и кнопка [PLAY/PAUSE ▶/||]). Режим мигания кнопки [SLIP] в режиме скольжения зависит от настройки.

- По умолчанию кнопки в режиме слипа мигают в режиме 1.

### Чтобы выбрать параметр, нажмите на пэд для живого исполнения на левой стороне.

Определить, какой параметр выбран, можно по тому, какой из пэдов подсвечен.



- Режим 1: при включенном режиме скольжения кнопки, доступные в режиме скольжения, мигают в течение примерно одной секунды. В режиме скольжения кнопка [SLIP] мигает, только пока продолжается воспроизведение в виде фона.
- Режим 2: при включенном режиме скольжения кнопки, доступные в режиме скольжения, мигают в течение примерно одной секунды. В режиме скольжения кнопка [SLIP] продолжает мигать.
- Выкл: кнопки, доступные в режиме скольжения, не мигают. В режиме скольжения [SLIP] мигает, только пока продолжается воспроизведение в виде фона.

## Отключение режима демонстрации

Если на устройстве в штатном режиме в течение 10 минут не выполняется никаких действий, активируется режим демонстрации (его настройки можно изменить).

- По умолчанию режим демонстрации включается при отсутствии каких-либо действий в течение 10 минут.
- При управлении любой ручкой или кнопкой на данном аппарате в режиме демонстрации, это отменяет режим демонстрации.

### Нажмите одну из кнопок [SOUND COLOR FX].

- Горит кнопка [ECHO]: режим демонстрации отключен
- Горит кнопка [JET]: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 1 минуты
- Горит кнопка [PITCH]: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 5 минут
- Горит кнопка [FILTER]: режим демонстрации запускается при отсутствии каких-либо действий в течение 10 минут

## Изменение настройки кривой динамической чувствительности режима динамической чувствительности сэмплера

Процедура ниже используется для установки кривой скорости режима скорости сэмплера. Можно выбрать один из четырех типов кривых скорости.

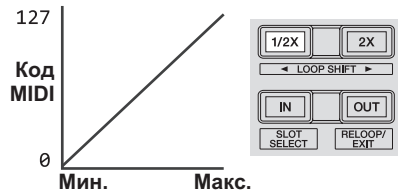
- По умолчанию установлена кривая 3.

Нажмите одну из кнопок [AUTO LOOP] на деке, чью настройку нужно поменять.

Настройка кривой динамической чувствительности изменяется при каждом нажатии кнопки [AUTO LOOP].

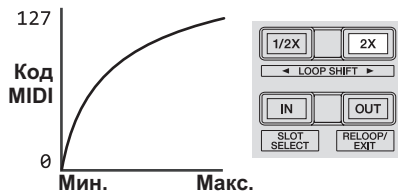
Текущее установленное значение обозначается тем, как высвечены кнопки [LOOP 1/2X], [LOOP 2X], [LOOP IN] и [LOOP OUT].

Кривая 1



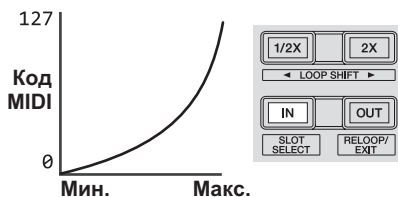
Сила нажатия площадки для исполнения

Кривая 2



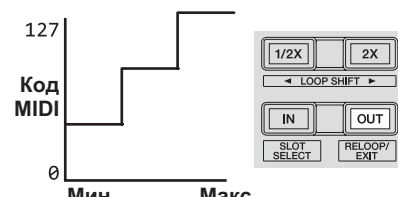
Сила нажатия площадки для исполнения

Кривая 3



Сила нажатия площадки для исполнения

Кривая 4



Сила нажатия площадки для исполнения

## Включение настройки чувствительности последующего касания режима динамической чувствительности сэмплера

При включении режима динамической чувствительности сэмплера для площадок для исполнения данного аппарата можно включить или отключить настройку чувствительности последующего касания.

Настройка чувствительности последующего касания отключена: Уровень громкости сэмплера изменяется в соответствии с силой первоначального нажатия площадок для исполнения, но не изменяется по мере удерживания площадки нажатой после первоначального нажатия.

Настройка чувствительности последующего касания включена: Уровень громкости сэмплера изменяется в соответствии с силой первоначального нажатия площадок для исполнения и с силой удерживания площадки нажатой после первоначального нажатия.

- По умолчанию настройка чувствительности последующего касания отключена.

Нажмите кнопку режима [SAMPLER] на левой деке.

- Кнопка режима [SAMPLER] высвечена: Настройка чувствительности последующего касания включена
- Кнопка режима [SAMPLER] отключена: Настройка чувствительности последующего касания отключена

## Регулировка интервала отправки MIDI сообщений от поворотного переключателя

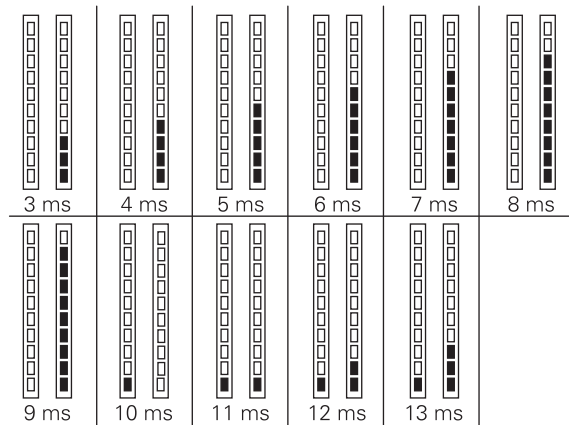
Данный аппарат оборудован режимом регулировки интервала отправки MIDI сообщений от поворотного переключателя.

В зависимости от операционной системы и технических характеристик компьютера поворотный переключатель может не срабатывать соответствующим образом, если установлен слишком короткий интервал отправки MIDI для поворотного переключателя JOG. В таком случае, следуя процедуре ниже, отрегулируйте интервал отправки MIDI сообщений.

- С короткого интервала отправки MIDI увеличивайте интервал до той степени, при которой не возникает затруднений.
- По умолчанию установлено 4 ms.

Нажмите кнопку [SHIFT] на левой деке.

Настройка интервала отправки MIDI сообщения изменяется при каждом нажатии кнопки. Текущее установленное значение обозначается тем, как высвечен индикатор основного уровня.



## Отключение функции автоматического режима ожидания

- Когда включена функция автоматического режима ожидания, по истечении 4 часов устройство автоматически переходит в этот режим, если выполняются все перечисленные ниже условия.
  - Не задействуются никакие кнопки и ручки устройства (кроме ручек [MIC1] и [MIC2]).
  - Что на входные терминалы данного аппарата не поступали аудиосигналы на -18 dB или более.
- При нажатии кнопки [PANEL (WAKE UP)] режим ожидания отменяется.
- По умолчанию функция автоматического режима ожидания включена.

Нажмите кнопку [GRID ADJUST] левой деки.

- Кнопка [GRID ADJUST] горит: функция автоматического режима ожидания включена
- Кнопка [GRID ADJUST] не горит: функция автоматического режима ожидания отключена

## Блокирование пэда [NEEDLE SEARCH]

Чтобы исключить случайное вмешательство в работу устройства во время воспроизведения музыки, пэд [NEEDLE SEARCH] можно заблокировать. В этом режиме поиск с помощью пэда [NEEDLE SEARCH] можно выполнять только при нажатии на верхнюю часть джога или после остановки воспроизведения.

По умолчанию работа пэда [NEEDLE SEARCH] не ограничена.

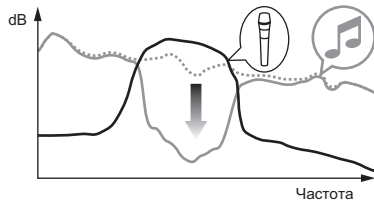
Нажмите кнопку [CENSOR] левой деки.

- Кнопка [CENSOR] горит: пэд [NEEDLE SEARCH] заблокирован
- Кнопка [CENSOR] не горит: пэд [NEEDLE SEARCH] не заблокирован

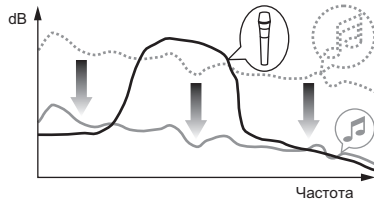
## Изменение настройки функции наложения голоса

### О режиме наложения голоса

Функция наложения включает два режима, описанные ниже. Расширенный режим наложения голоса: звук со всех каналов, кроме микрофона, ослабляется в среднем диапазоне согласно настройкам уровня наложения.



Обычный режим наложения голоса: звук со всех каналов, кроме микрофона, ослабляется согласно настройкам уровня наложения.



- По умолчанию установлен расширенный режим наложения голоса.

### Нажмите кнопку [GRID SLIDE] левой деки.

- Кнопка [GRID SLIDE] горит: расширенный режим наложения голоса
- Кнопка [GRID SLIDE] не горит: обычный режим наложения голоса

## Изменение уровня функции наложения голоса

Установка уровня ослабления звучания для функции наложения.

- По умолчанию уровень установлен на -18 дБ.

### Чтобы выбрать параметр, нажмите на пэд для живого исполнения на левой стороне.

Определить, какой параметр выбран, можно по тому, какой из пэдов подсвечен.



## Регулировка задержки отсечки кроссфейдера

С обеих сторон кроссфейдера можно задать свободный ход (задержку отсечки) в диапазоне от 0 (0,74 мм) до 52 (5,94 мм) с шагом 0,1 мм.

- По умолчанию для этого параметра задано значение 6 (1,34 мм).

### Поверните поворотный селектор на левой деке.

Индикатор уровня канала покажет текущее значение параметра (от 0 до 52).

- Количество загоревшихся сегментов индикатора канала [CH3]: десятки
- Количество загоревшихся сегментов индикатора канала [CH1]: Первое число

## Настройка вывода микрофона на монитор кабинки

- По умолчанию звук микрофона выводится с разъема [BOOTH OUT].

### Нажмите кнопку [BACK (VIEW)] левой деки.

- Кнопка [BACK (VIEW)] горит: звук с микрофона выводится с разъема [BOOTH OUT]
- Кнопка [BACK (VIEW)] не горит: звук с микрофона не выводится с разъема [BOOTH OUT]

## Изменение настройки ограничителя пиков

Уменьшение внезапных, неприятных цифровых искажений от основного выхода.

- По умолчанию ограничитель пиков включен.

### Нажмите кнопку [LOAD PREPARE (AREA)] левой деки.

- Кнопка [LOAD PREPARE (AREA)] горит: ограничитель пиков включен
- Кнопка [LOAD PREPARE (AREA)] не горит: ограничитель пиков отключен

## Настройка яркости подсветки джога

Яркость подсветки вокруг диска джога можно настроить.

- Одинаковая настройка применяется к поворотным переключателям на левой и правой деках.
- По умолчанию задана высокая яркость.

### Нажмите верхнюю часть поворотного переключателя.

Нажатие на диск джога приводит к циклическому изменению этого параметра. Доступно три уровня яркости: высокий, низкий, отключено. Определить текущее значение настройки можно по состоянию подсветки джога.

## Об утилите настройки

Утилита настройки может использоваться для проверки и настроек, описанных ниже.

- Проверка состояния переключателей селектора входа данного аппарата
- Установка вывода аудиоданных от данного аппарата на компьютер
- Регулировка размера буфера (при использовании ASIO)
- Проверка версии программного драйвера

## Отображение утилиты настройки

### Для Windows

Щелкните по меню [Пуск] > [Все программы] > [Pioneer] > [DDJ-SZ] > [Утилита настройки DDJ-SZ].

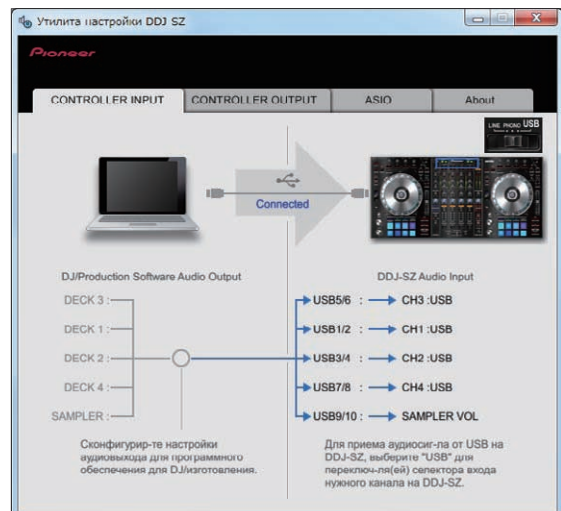
### Для Mac OS X

Щелкните по иконке [Macintosh HD] > [Application] > [Pioneer] > [DDJ-SZ] > [Утилита настройки DDJ-SZ].

## Проверка состояния переключателей селектора входа данного аппарата

Отобразите утилиту настройки до запуска.

### Щелкните по ярлычку [CONTROLLER INPUT].

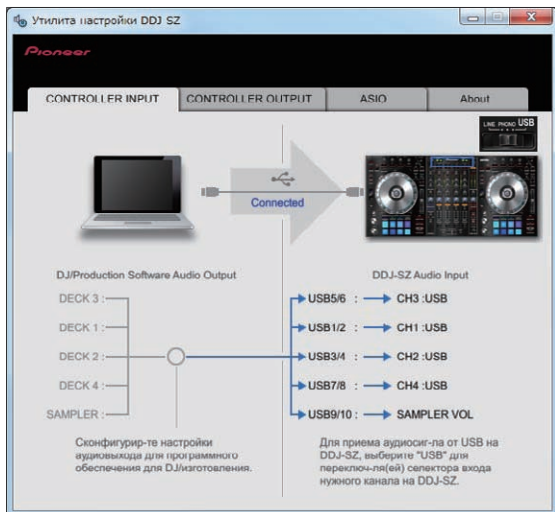


## Установка вывода аудиоданных от данного аппарата на компьютер

Когда запущена программа Serato DJ и данный аппарат используется в качестве аудиоустройства по умолчанию, требуется установить выход аудиоданных в Serato DJ.

Отобразите утилиту настройки до запуска.

### 1 Щелкните по ярлыку [CONTROLLER OUTPUT].



### 2 Во всплывающем меню щелкните по [DDJ-SZ Audio Output].

Выберите и установите аудиоданные для вывода на компьютер среди потока аудиосигналов внутри данного аппарата.

CH1 (USB1/2)	CH2 (USB3/4)	CH3 (USB5/6)	CH4 (USB7/8)	CH5 (USB9/10)
—	—	CH3 Control Tone PHONO <sup>[1]</sup>	CH4 Control Tone PHONO <sup>[1]</sup>	MIX (REC OUT) <sup>[2]</sup>
CH1 Control Tone CD <sup>[1]</sup>	CH2 Control Tone CD <sup>[1]</sup>	CH3 Control Tone LINE <sup>[1]</sup>	CH4 Control Tone LINE <sup>[1]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>
Post CH1 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH2 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH3 Fader <sup>[2]</sup>	Post CH4 Fader <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>
Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	Cross Fader A <sup>[2]</sup>	MIC
Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Cross Fader B <sup>[2]</sup>	Post CH1 Fader <sup>[2]</sup>
MIC	MIC	MIC	MIC	Post CH2 Fader <sup>[2]</sup>
—	—	—	—	Post CH3 Fader <sup>[2]</sup>
—	—	—	—	Post CH4 Fader <sup>[2]</sup>

<sup>[1]</sup> Аудиоданные выводятся на том-же уровне громкости, на котором поступают на данный аппарат, вне зависимости от настройки [USB Output Level].

<sup>[2]</sup> При использовании для приложений кроме записи, уделяйте внимание настройкам приложения DJ, чтобы не генерировать любые аудиопетли. При генерировании аудиопетель звучание может вводиться или выводиться на непредусмотренных уровнях громкости.

• Если подключено приложение Serato DJ, настройку CH5 можно изменить только на настройку [MIX (REC OUT)].

### 3 Во всплывающем меню щелкните по [USB Output Level].

Отрегулируйте уровень громкости аудиоданных, выводящихся от данного аппарата.

- Настройка [USB Output Level] одинаково применяется ко всем аудиоданным. Однако, при выборе <sup>[1]</sup> в таблице на шаге 2, аудиоданные выводятся на том-же уровне громкости, на котором поступают на данный аппарат.
- Если невозможно достичь нужного уровня громкости при использовании только регулировки уровня громкости программного обеспечения DJ, изменяя настройку [USB Output Level], отрегулируйте уровень громкости аудиоданных, выводящихся от данного аппарата. Помните, что звучание будет искажаться, если установлен слишком высокий уровень громкости.

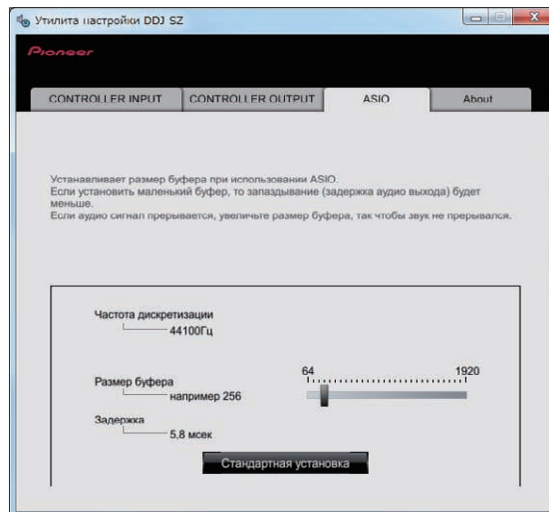
## Регулировка размера буфера (при использовании ASIO)

Данная функция может использоваться только теми, кто использует операционную систему Windows.

Если запущено приложение, использующее данный аппарат в качестве аудиоустройства по умолчанию (приложение DJ, др.), закройте такое приложение до регулировки размера буфера.

Отобразите утилиту настройки до запуска.

### Щелкните по ярлыку [ASIO].

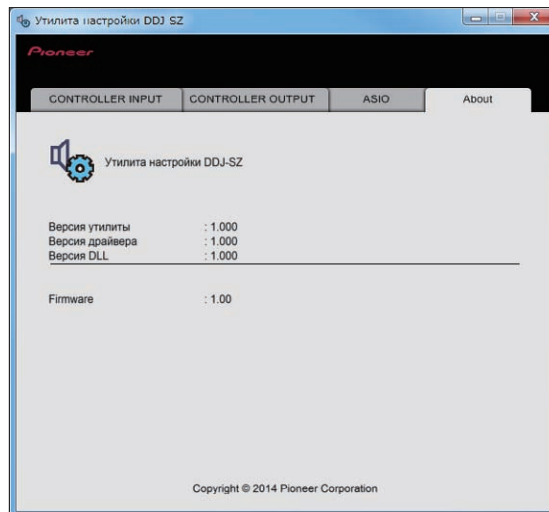


- Достаточно большой размер буфера снижает риск выпадания звучания (прерывания звучания), но повышает вероятность задержки передачи аудиосигнала (время запаздывания).

## Проверка версии программного драйвера

Отобразите утилиту настройки до запуска.

### Щелкните по ярлыку [About].



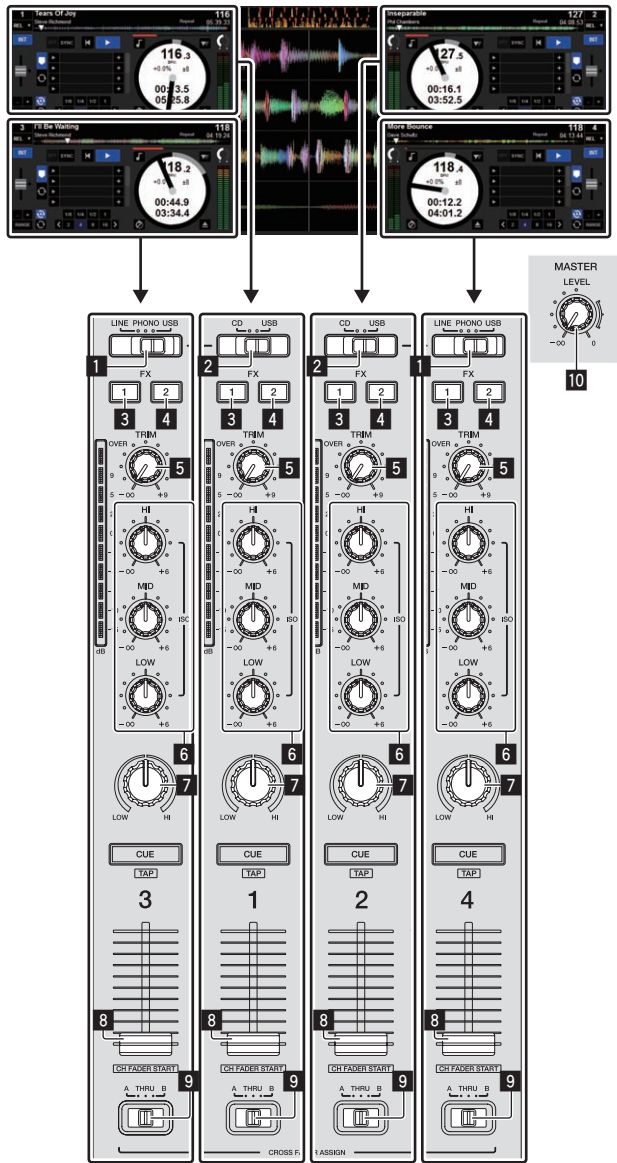
# Использование системы DVS

Данное устройство позволяет использовать ПО Serato DJ и диск<sup>1</sup> (продается отдельно) для управления цифровыми аудиофайлами с помощью привычного аналогового проигрывателя (виниловых пластинок) или DJ проигрывателя.

<sup>1</sup> Специальный CD диск и запись, содержащая сигналы, необходимые для управления цифровыми музыкальными файлами.

## Перед управлением программным обеспечением Serato DJ

### О каналах входа



Воспроизводящиеся на деках от [DECK1] до [DECK4] программного обеспечения Serato DJ сигналы поступают на соответствующие каналы данного аппарата.

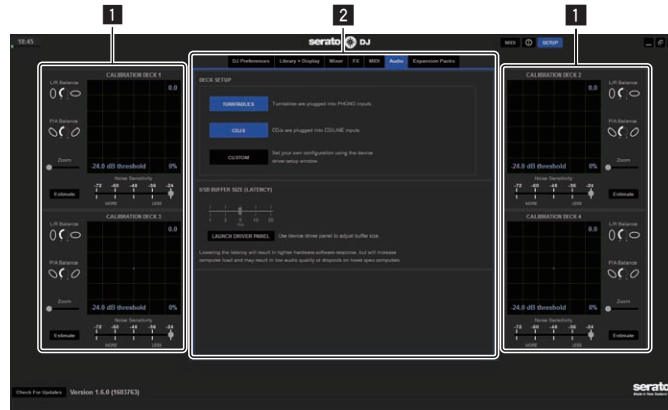
Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Селекторный переключатель LINE, PHONO, USB Селекторный переключатель CD, USB	USB
Ручка TRIM	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручки ISO (HI, MID, LOW)	Центр
Ручка COLOR	Центр
Фейдеры каналов	Передвинут вперед
Переключатель селектора назначения кроссфейдера	Позиция [THRU]
Ручка MASTER LEVEL	Полностью прокручен против часовой стрелки

- 1** Селекторный переключатель LINE, PHONO, USB
- 2** Селекторный переключатель CD, USB
- 3** Кнопка назначения FX 1
- 4** Кнопка назначения FX 2
- 5** Ручка TRIM
- 6** Ручки ISO (HI, MID, LOW)
- 7** Ручка COLOR
- 8** Фейдер канала
- 9** Переключатель селектора назначения кроссфейдера
- 10** Ручка MASTER LEVEL

## ❖ Экран настройки Serato DJ

Компьютерный экран при подключении программного обеспечения Serato DJ и данного аппарата (экран настройки)  
 Это экран Setup, отображаемый при подключении компьютера и данного аппарата после установки программного драйвера.



### 1 CALIBRATION DECK

Программное обеспечение Serato DJ рассчитывает аналоговые сигналы от контрольного диска и обрабатывает сигналы цифровых аудиофайлов. Можно рассчитать различные уровни сигналов и состояния устройства для каждой среды использования и выполнить оптимальные настройки для считывания контрольных сигналов.

- Если CALIBRATION DECK не отображается, выберите вкладку [Expansion Packs]. Затем из списка выберите [Vinyl/CDJ Control] и установите флажок [Enable Vinyl/CDJ control].

### 2 Настройки утилит

Здесь можно выполнить настройки утилит как настройки, влияющие на всю систему, а также подробные рабочие настройки.

## Управление программным обеспечением Serato DJ

Здесь описаны три типа подключений для различных сред использования.

- При использовании одновременно аналоговых проигрывателей и DJ проигрывателей перейдите на страницу 30.
- Если используется только DJ проигрыватель, см. стр. 31.
- Если используется пользовательская настройка CUSTOM, см. стр. 31.
- Ознакомившись с описанием подключения, подходящего для операционной среды, см. *Проверка контрольных сигналов*(стр. 32).

## При одновременном использовании аналоговых проигрывателей и DJ проигрывателей

В этом разделе описывается метод настройки при использовании [DECK1] и [DECK2] программного обеспечения Serato DJ с DJ проигрывателем, а также [DECK3] и [DECK4] программного обеспечения Serato DJ с аналоговым проигрывателем.

- Если используется аналоговый проигрыватель, см. только этот раздел.
- Если к устройству подключено три DJ проигрывателя и один аналоговый проигрыватель, см. *При использовании о пользовательской настройке* на стр. 31.

**1 Подключите диджейский проигрыватель, который будет управлять воспроизведением на деке [DECK1], к разъемам [CH1] [CD], а проигрыватель для деки [DECK2] — к разъемам [CH2] [CD].**

- Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

**2 Подключите аналоговый проигрыватель, который будет управлять воспроизведением на деке [DECK3], к разъемам [CH3] [PHONO], а проигрыватель для деки [DECK4] — к разъемам [CH4] [PHONO].**

- Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

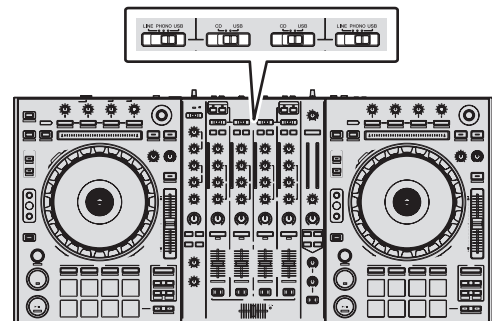
**3 Подключите провода заземления для соответствующих аналоговых проигрывателей к терминалам [SIGNAL GND] данного проигрывателя.**

**4 Загрузите контрольные CD диски в DJ проигрыватели.**

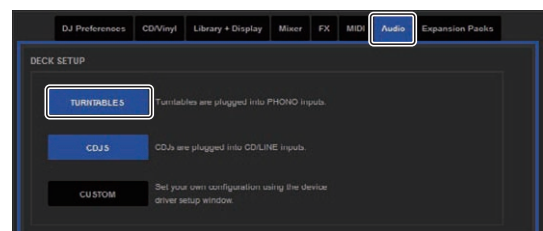
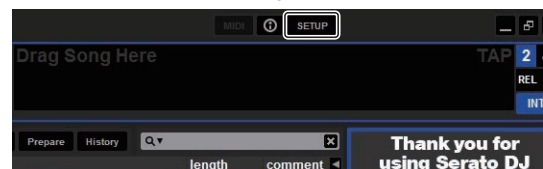
**5 Установите контрольные винилы на аналоговых проигрывателях.**

**6 Переключите вход DDJ-SZ.**

Переключите переключатели селекторов входа для каналов [CH1] – [CH4] на [USB].



**7 Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [TURNTABLES] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.**



Если выбрано [TURNTABLES], одновременно также будет выбрано [CDJS].

## Если используются только DJ проигрыватели

В этом разделе описывается метод настройки при использовании дек с [DECK1] по [DECK4] программного обеспечения Serato DJ с DJ проигрывателем.

**1** Подключите диджейский проигрыватель, который будет управлять воспроизведением на деке [DECK1], к разъемам [CH1] [CD], а проигрыватель для деки [DECK2] — к разъемам [CH2] [CD].

• Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

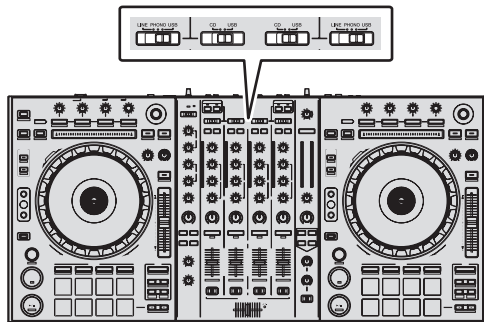
**2** Подключите DJ проигрыватель, который будет управлять воспроизведением на деке [DECK3], к разъему [LINE] на [CH3], а проигрыватель для деки [DECK4] — к разъему [LINE] на [CH4].

• Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

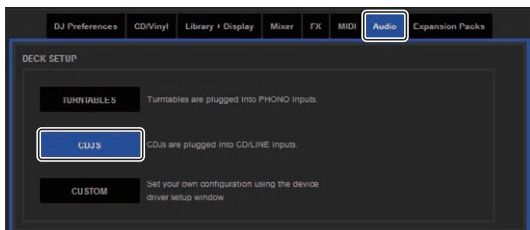
**3** Загрузите контрольные CD диски в DJ проигрыватели.

**4** Переключите вход DDJ-SZ.

Переключите переключатели селекторов входа для каналов [CH1] – [CH4] на [USB].



**5** Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [CDJS] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.



## При использовании о пользовательской настройке

Чтобы запустить воспроизведение DVS с настройками, отличающимися от описанных выше, выберите пользовательскую настройку.

В качестве примера пользовательской настройки в этом разделе описывается метод настройки, используемый для управления [DECK1] и [DECK3] программного обеспечения Serato DJ с помощью DJ проигрывателя, а также [DECK4] программного обеспечения Serato DJ с помощью аналогового проигрывателя.

**1** Подключите диджейский проигрыватель, который будет управлять воспроизведением на деке [DECK1], к разъемам [CH1] [CD], а проигрыватель для деки [DECK2] — к разъемам [CH2] [CD].

• Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

**2** Подключите DJ проигрыватель, с которого будет производиться управление [DECK3], к разъему [LINE] на [CH3].

• Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

**3** Подключите аналоговый проигрыватель, с которого будет производиться управление [DECK4], к разъему [PHONO] на [CH4].

• Подробнее о подключении смотрите *Подключения* на стр. 7.

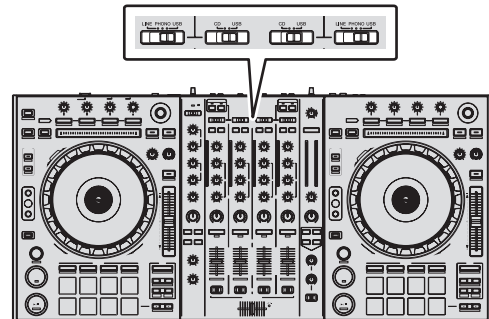
**4** Подключите провода заземления для аналогового проигрывателя к разъему [SIGNAL GND] данного устройства.

**5** Загрузите контрольные CD диски в DJ проигрыватели.

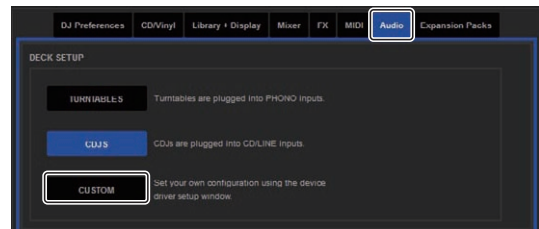
**6** Установите контрольные винилы на аналоговых проигрывателях.

**7** Переключите вход DDJ-SZ.

Переключите переключатели селекторов входа для каналов [CH1] – [CH4] на [USB].

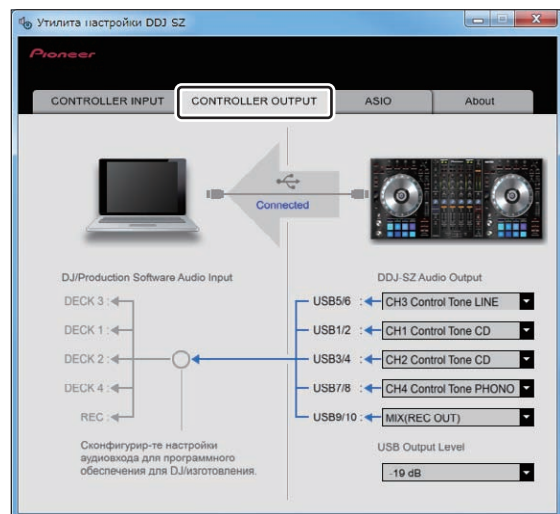


**8** Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [CUSTOM] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.



При выборе [CUSTOM] отображаются настройки утилит DDJ-SZ.

**9** В утилите настроек выберите вкладку [CONTROLLER OUTPUT], затем в раскрывающемся меню [DDJ-SZ Audio Output], относящемся к подключенному каналу, выберите [CH\* Control Tone CD] для [USB1/2] и [USB3/4], использующих DJ проигрыватель, выберите [CH3 Control Tone LINE] для [USB5/6], а затем выберите [CH4 Control Tone PHONO] для [USB7/8], использующего аналоговый проигрыватель.

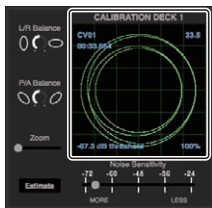


## Проверка контрольных сигналов

**1 Выберите [SETUP] на экране программы Serato DJ, чтобы открыть экран настройки утилит.**

**2 Нажмите кнопку воспроизведения на подключенном проигрывателе и запустите воспроизведение дорожки 1.** В [CALIBRATION DECK] отображается зеленое кольцо.

Убедитесь, что самое внутреннее кольцо похоже на настоящий круг.



Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ. Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с сайта поддержки Pioneer DJ ниже.

Смотрите [Software Info] в [DDJ-SZ].

<http://pioneerdj.com/support/>

## Функциональные ограничения в режимах ABS и REL

Список функций, не работающих в режимах ABS и REL, см. ниже.

Функция площадки для исполнения	REL	ABS
Метка быстрого доступа	✓	✓ <sup>[1]</sup>
Прокрутка	✓	✗
Слайсер	✓	✗
Сэмплер	✓	✓
Метка петли	✓	✗
Сохраненная петля	✓	✗
Петля слайсера	✓	✗
Скорость сэмплера	✓	✓

Функция петли	REL	ABS
Автоматическая петля	✓	✗
Петля 1/2	✓	✗
Петля x 2	✓	✗
Вход в петлю	✓	✗
Выход из петли	✓	✗

Функция ВОСПРОИЗВЕДИЕ/МЕТКА	REL	ABS
Воспроизведение/Пауза	✗	✗
Метка	✓	✗

Функция джога	REL	ABS
Воспроизведение со скрэтчем	✗	✗
Изменение высоты тона	✓	✗

Функция ползунка TEMPO	REL	ABS
Ползунок	✗	✗
Блокировка кнопок	✓	✓
Сброс темпа	✗	✗
Время остановки	✗	✗

Функция поиска по игле	REL	ABS
Прямой поиск	✓	✗

✓ Включено, ✗ Выключено

<sup>[1]</sup> Возможна только настройка меток быстрого доступа. (Триггер воспроизведения не работает.)

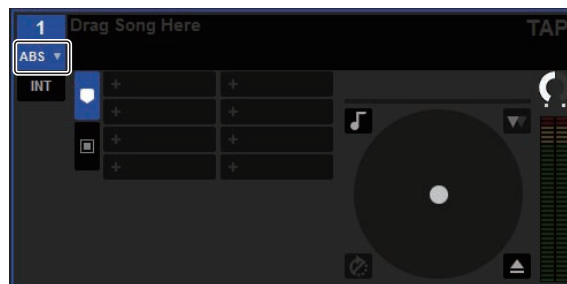
## Выбор режима воспроизведения

Программное обеспечение Serato DJ обладает тремя режимами воспроизведения, которые можно выбрать в соответствии с целью использования.

На устройстве деки можно выбрать [ABS], [REL] и [INT].

Здесь описана процедура на примере использования режима воспроизведения, установленного на [ABS].

**Выберите [ABS] в ярлыке на устройстве деки.**



Описания соответствующих режимов воспроизведения смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с сайта поддержки Pioneer DJ ниже.

Смотрите [Software Info] в [DDJ-SZ].

<http://pioneerdj.com/support/>

## Импорт дорожек

Подробнее, смотрите *Импорт дорожек* на стр. 16.

## Воспроизведение дорожек

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителях, др.), подключенных к терминалам [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.

**1 Нажмите кнопку воспроизведения на подключенном проигрывателе и запустите воспроизведение дорожки 1.** Запустите воспроизведение дорожки в программном обеспечении Serato DJ.

**2 Вращайте ручку [TRIM].**

Вращая ручку [TRIM], отрегулируйте таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

**3 Передвиньте фейдер канала от себя.**

**4 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.**

Отрегулируйте до соответствующего уровня звучания, выводящийся от терминалов [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2].



### Примечание

В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие производить индивидуалистические DJ исполнения. Подробнее о соответствующих функциях смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с сайта поддержки Pioneer DJ ниже. Смотрите [Software Info] в [DDJ-SZ]. <http://pioneerdj.com/support/>

# Дополнительная информация

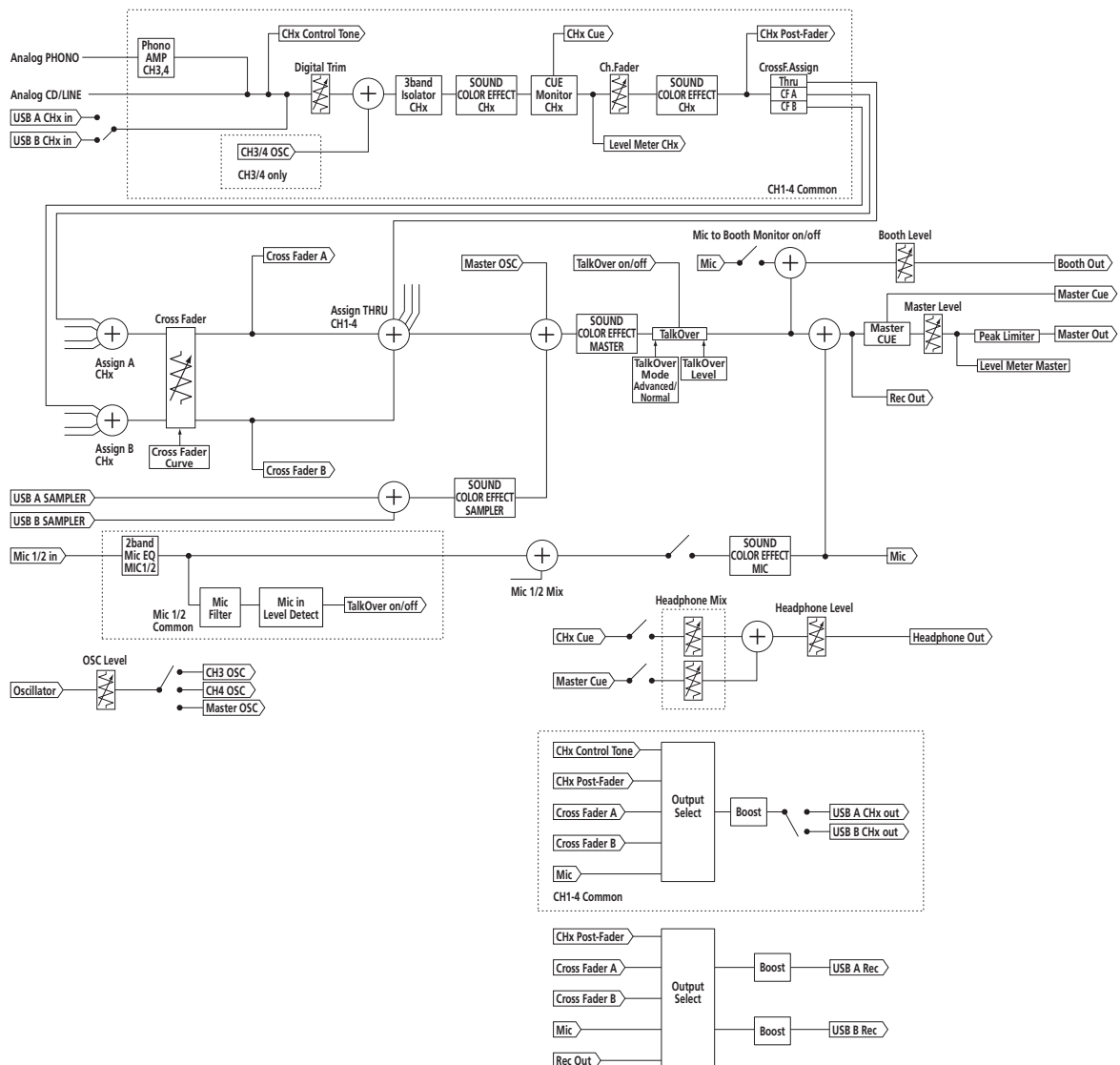
## Возможные неисправности и способы их устранения

- Зачастую неправильное срабатывание ошибочно воспринимается за неполадку или неисправность. Если вы думаете, что с данным компонентом что-то не так, проверьте пункты ниже, а также **[FAQ]** для **[DDJ-SZ]** на сайте поддержки Pioneer DJ. В некоторых случаях неполадка может заключаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если проблему невозможно решить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Данный аппарат может не срабатывать соответствующим образом по причине статического электричества или по другим внешним причинам. В таком случае, обычную работу можно возобновить, отключив питание, обождав 1 минуту и затем снова включив питание.

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Не включается питание.	Включен ли переключатель питания [⏻]? Подключен-ли силовой кабель соответствующим образом?	Включите переключатель питания [⏻]. Подключите силовой кабель к розетке переменного тока. (стр. 7)
Данный аппарат не распознается.	Подключен-ли поставляемый USB кабель соответствующим образом? Не используется-ли концентратор USB? Настроен-ли программный драйвер надлежащим образом?	Подключите поставляемый USB кабель соответствующим образом. Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 4)
Дорожки не отображаются в библиотеке.	Были-ли импортированы музыкальные файлы? Не выбран-ли crate или subcrate, не содержащий дорожек?	Импортируйте музыкальные файлы соответствующим образом. Подробнее об импорте музыкальных файлов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ. Выберите crate или subcrate с дорожками или добавьте дорожки в crate или subcrate.
Дорожки iTunes не отображаются в библиотеке.	Установлена-ли галочка для [Show iTunes Library] в ярлыке [Library+Display] в меню [SETUP]? Не выбран-ли crate или subcrate, не содержащий дорожек?	Поставьте галочку в [Show iTunes Library]. Подробнее об импорте музыкальных файлов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ. Выберите crate или subcrate с дорожками или добавьте дорожки в crate или subcrate.
Невозможно редактировать музыкальные файлы в библиотеке (переименование дорожек, др.). Запись недоступна.	Включен-ли [Protect Library] в ярлыке [Library+Display] в меню [SETUP]? Не установлен-ли низкий уровень записи? Была-ли сохранена запись после завершения?	Отключите [Protect Library]. Отрегулируйте ручку регулировки уровня на панели [REC] в программном обеспечении Serato DJ. Сохраните запись после завершения. Подробнее о выполнении записи смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
Звучание отсутствует или слишком низкий уровень звучания.	Установлены ли ручка [TRIM], фейдер каналов, кросс-фейдер, селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] (или [CD, USB]) и ручка [MASTER LEVEL] в правильные положения? Настроены-ли соответствующим образом подключенные активные громкоговорители, др.? Подключены-ли соединительные кабели соответствующим образом? Не загрязнены-ли терминалы и штекеры? Настроен-ли программный драйвер надлежащим образом?	Установите ручку [TRIM], фейдер каналов, кроссфейдер, селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] (или [CD, USB]) и ручку [MASTER LEVEL] в правильные положения. Установите соответствующим образом функцию выбора внешнего источника, уровня громкости, др., на активных громкоговорителях, др. Подключите соединительные кабели соответствующим образом. Перед выполнением подключений очистите терминалы и штекеры. Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 4)
Искажение звучания.	Установлена-ли ручка [MASTER LEVEL] на соответствующую позицию? Установлена-ли ручка [TRIM] на соответствующую позицию?	Отрегулируйте ручку [MASTER LEVEL] таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора контрольного уровня был высвечен на пиковом уровне. Отрегулируйте ручку [TRIM] таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора уровня канала был высвечен на пиковом уровне.
Воспроизводящееся звучание прерывается при использовании программного обеспечения DJ.	Установлено-ли подходящее значение времени ожидания для программного драйвера?	Установите подходящее значение времени ожидания для программного драйвера. Установите подходящее значение времени ожидания для программного обеспечения DJ.
Звук микрофона не выводится.	Установлены ли селекторные переключатели [OFF, ON, TALK OVER] в правильное положение?	Установите в селекторные переключатели [OFF, ON, TALK OVER] в правильное положение.
Звук внешнего устройства не выводится.	Селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] (или селекторный переключатель [CD, USB]) находится в правильном положении?	Установите селекторный переключатель [LINE, PHONO, USB] (или селекторный переключатель [CD, USB]) в правильное положение.
Звучание прерывается при установке драйвера ASIO.	Не был-ли установлен драйвер ASIO при запущенном Serato DJ?	Установите драйвер ASIO до запуска Serato DJ. (стр. 28)
Мигает индикатор и несоответствующее функционирование.	—	Обычную работу иногда можно возобновить, отсоединив силовой кабель, обождав как минимум 1 минуту и затем заново подключив силовой кабель к розетке. Если это не приводит к исправлению, отсоедините силовой кабель и попросите сервис-центр выполнить ремонт.
Неустойчивая работа Serato DJ.	Используется-ли самая последняя версия программного обеспечения? Не используются-ли одновременно с Serato DJ другие программы? Когда к компьютеру подключены другие устройства USB. Не используется-ли концентратор USB? Имеется проблема с портом USB, куда подключен данный аппарат. Не подключен-ли данный аппарат к переносному компьютеру, работающему от батареи? Слишком малый размер буфера USB.	Бесплатные обновления Serato DJ можно загрузить с вебсайта. Используйте наиболее свежую версию. (стр. 4) Закройте другие приложения для снижения нагрузки на компьютер. Если все-еще наблюдается неустойчивая работа, попробуйте отключить беспроводную сеть или другие беспроводные подключения, антивирусное программное обеспечение, хранилище экрана, режим энергосбережения, др. (стр. 4) Отсоедините другие устройства USB от компьютера. При одновременном подключении к компьютеру другого аудиоустройства USB, оно может не срабатывать или распознаваться как обычно. Концентраторы USB не могут использоваться. Подключите компьютер и данный аппарат напрямую через поставляемый USB кабель. Если на компьютере имеется несколько портов USB, попытайтесь подключить данный аппарат к другому порту USB. Подавайте питание на переносной компьютер с источника питания переменного тока. (В зависимости от настроек переносного компьютера, когда он работает от батареи, может быть установлен режим энергосбережения, что автоматически снижает работоспособность компьютера.) (стр. 4) Увеличьте размер буфера USB. (стр. 28)

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Подсветка поворотного переключателя не включается во время воспроизведения. (Включается во время скрэтчинга.) Ползунок [ТЕМПО] не срабатывает при переключении деки, когда установлен режим синхронизации. (Высвечивается индикатор TAKEOVER.)	Не установлена ли неправильная настройка в режиме утилит?	В режиме утилит убедитесь, что устройство не установлено в режим принудительного использования в качестве основного контроллера MIDI.
Функция запуска фейдера не работает.	Установлена ли метка? Не установлена ли неправильная настройка в режиме утилит?	Установите метку. (стр. 20) В режиме утилит установите настройку запуска фейдера на "Запуск фейдера с установленным режимом синхронизации" или "Запуск фейдера без установленного режима синхронизации".
Не отображается BPM. Функции синхронизации и автоматической петли не срабатывают.	Была ли проанализирована дорожка? Установлена ли галочка для [Set Auto BPM] в настройках автономного режима проигрывателя?	Проанализируйте файл. Установите галочку для [Set Auto BPM] и повторно проанализируйте дорожку. Подробнее об анализе дорожек смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
BPM отображается, но не отображается сетка ударов. Функция слайсера не срабатывает. Режим пропуска не срабатывает.	Установлены ли галочки для [Set Auto BPM] и [Set Beatgrid] в настройках автономного режима проигрывателя?	Установите галочку для [Set Auto BPM] и [Set Beatgrid] и повторно проанализируйте дорожку. Подробнее об анализе дорожек смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ. Сетки ударов также можно установить с помощью кнопок [GRID ADJUST] и [GRID SLIDE] данного аппарата. (стр. 11)
BPM и сетка ударов не отображаются соответствующим образом. Сетка ударов отключена.	Установлен ли диапазон анализа BPM соответствующим образом в настройках автономного проигрывателя?	Измените диапазон анализа BPM, затем повторно проанализируйте дорожки. Если проблему не удастся устранить, то установите сетку ударов и BPM вручную. Отрегулируйте сетку ударов. Подробнее о регулировке сетки ударов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ. Сетку ударов можно регулировать с помощью кнопок [GRID ADJUST] и [GRID SLIDE] данного аппарата.
Во время воспроизведения дорожки постукивайте по кнопке наушников [CUE] в ритме, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] (Функция постукивания). Можно отрегулировать BPM и сетку ударов дорожки. При использовании функции постукивания дисплей раздела деки на экране компьютера переключается на дисплей [Beatgrid Editor]. Для переключения дисплея раздела деки обратно в предыдущее положение, щелкните по [Edit Grid] на экране компьютера. (стр. 11)		
Замигает индикатор подключения USB.	Настроен ли программный драйвер надлежащим образом?	Настройте программный драйвер надлежащим образом. (стр. 4)

## Поток сигналов



## Получение руководства

Инструкции по эксплуатации могут содержаться в файле формата PDF. Для чтения файлов в формате PDF требуется установить Adobe® Reader®. Если у вас нет Adobe Reader, пожалуйста, установите его с помощью ссылки для загрузки на экране меню CD-ROM.

## Загрузка наиболее свежей версии данных инструкций по эксплуатации

### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows  
Откройте оптический дисковод через [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].
- Для Mac OS X  
В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [CD\_menu.app].

### 2 При отображении меню CD-ROM выберите [DDJ-SZ: Загрузите инструкции по эксплуатации (файл PDF)], затем щелкните по [Запустить].

### 3 Отображается “Для доступа на сайт требуется интернет-среда. Вы подключены к Интернет?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

### 4 На сайте поддержки Pioneer DJ щелкните по “Manuals” в “DDJ-SZ”.

### 5 Щелкните по требуемому языку на странице загрузки. Запускается загрузка инструкций по эксплуатации.

## Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ

### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows  
Откройте оптический дисковод через [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].
- Для Mac OS X  
В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [CD\_menu.app].

### 2 При отображении меню CD-ROM выберите [Serato DJ: Загрузите руководство к программному обеспечению (файл PDF)], затем щелкните по [Запустить].

### 3 Отображается “Для доступа на сайт требуется интернет-среда. Вы подключены к Интернет?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [Выход].

### 4 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SZ] на сайте поддержки Pioneer DJ.

### 5 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ. Отображается страница загрузки Serato DJ.

### 6 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

Введите зарегистрированный адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

### 7 В “More Downloads” на правой стороне на странице загрузки щелкните по “Serato DJ x.x.x Manual”.

Запускается загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ.

## Использование контроллера для других программных обеспечений DJ

Данный аппарат также выводит данные управления для кнопок и ручек в формате MIDI. При подключении компьютера с установленным программным обеспечением DJ, совместимым с MIDI интерфейсом, через USB кабель, можно управлять программным обеспечением DJ на данном аппарате.

Звучание музыкальных файлов, воспроизводимых на компьютере, также можно выводить от DDJ-SZ.

При использовании данного аппарата в качестве контроллера для управления программным обеспечением DJ, кроме чем Serato DJ, в режиме утилит переключите настройку на использование программного обеспечения DJ, кроме чем Serato DJ. Также, выполните связанные со звучанием и MIDI настройки в программном обеспечении DJ.

- Подробнее, смотрите инструкции по эксплуатации к программному обеспечению DJ.

## О MIDI сообщениях

Подробнее о MIDI сообщениях на данном аппарате смотрите “List of MIDI Messages”.

- “List of MIDI Messages” можно получить на следующем URL:  
<http://pioneerdj.com/support/>

## О программном драйвере

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

- Сначала внимательно прочтите *Лицензионное соглашение с конечным пользователем* на стр. 35.

## Операционная среда

### Поддерживаемые операционные системы

Mac OS X 10.9 / 10.8 / 10.7 / 10.6		✓
Windows® 8/Windows® 8 Pro	32-битовая версия	✓
	64-битовая версия	✓
Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate	32-битовая версия	✓
	64-битовая версия	✓
Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate	32-битовая версия	✓
	64-битовая версия	✓

## Проверка самой последней информации о программном драйвере

Подробную информацию о программном драйвере, предназначенном для данного аппарата смотрите на сайте поддержки Pioneer DJ ниже.  
<http://pioneerdj.com/support/>

## ❖ Лицензионное соглашение с конечным пользователем

Настоящее лицензионное соглашение с конечным пользователем (“Соглашение”) заключается между Вами (как в случае установки Программы для личного пользования, так и в случае действия в интересах юридического лица) (“Вы”) и PIONEER CORPORATION (“компания Pioneer”). ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАЛАДКИ ИЛИ УСТАНОВКИ ПРОГРАММЫ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ВСЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ. РАЗРЕШЕНИЕ ЗАГРУЗИТЬ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕМ ВАМИ ЭТИХ ПОЛОЖЕНИЙ. ЧТОБЫ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ВСТУПИЛО В СИЛУ И ЯВЛЯЛОСЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ РАЗРЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОМ ИЛИ ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ НЕ ТРЕБУЕТСЯ. ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСНЫ НЕ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПРАВО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ, И ВЫ ДОЛЖНЫ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ, ОСТАНОВИТЬ УСТАНОВКУ ПРОГРАММЫ ИЛИ УДАЛИТЬ ЕЕ.

## 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1 “Документация” означает письменную документацию, технические характеристики и содержание данных поддержки, которые сделаны общедоступными компанией Pioneer для поддержки установки и использования Программы.
- 2 “Программа” означает все программное обеспечение компании Pioneer или его части, лицензия на использование которого дана Вам компанией Pioneer в рамках этого Соглашения.

## 2 ЛИЦЕНЗИЯ НА ПРОГРАММУ

- 1 Ограниченная лицензия. Принимая во внимание ограничения настоящего Соглашения, компания Pioneer предоставляет Вам ограниченную, не исключительную, непередаваемую лицензию (без права на сублицензирование):
  - a На установку одной копии Программы на Ваш компьютер или мобильное устройство, на использование Программы сугубо в Ваших личных целях в соответствии с настоящим Соглашением и Документацией (“Санкционированное использование”);
  - b На использование Документации для поддержки Вашего Санкционированного использования; и
  - c На изготовление одной копии Программы исключительно в целях резервного копирования при условии, что все названия и торговые марки, информация об авторском праве и ограничениях воспроизводятся на копии.
- 2 Ограничения. Вы не будете копировать или использовать Программу или Документацию иначе, чем так, как это прямо разрешено настоящим Соглашением. Вы не будете передавать, сублицензировать,

давать напрокат, в аренду или одалживать Программу или использовать ее для обучения третьей стороны, в коммерческих целях или для выполнения сервисных работ. Вы не будете самостоятельно или с помощью третьей стороны модифицировать, производить инженерный анализ, разбирать или декомпиллировать Программу, за исключением случаев, явно разрешенных применимым законодательством, и только после того, как Вы уведомите в письменной форме компанию Pioneer о Ваших намерениях.

3. **Право собственности.** Компания Pioneer или ее лицензиары сохраняют все права, названия и доли во всех патентах, авторских правах, торговых знаках, промышленных секретах и правах на другую интеллектуальную собственность, относящихся к Программе и Документации, а также любых производных работ. Вы не приобретаете никаких других прав, выраженных или подразумеваемых, выходящих за рамки ограниченной лицензии, сформулированной в настоящем Соглашении.
4. **Отсутствие поддержки.** Компания Pioneer не несет ответственность обеспечивать поддержку, технический уход, обновление, модификацию или выпуск новых версий Программы или Документации в рамках настоящего Соглашения.

### 3 ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ

ПРОГРАММА И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПОСТАВЛЯЮТСЯ “КАК ЕСТЬ” (“AS IS”), БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, И ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ НА ВАШ СОБСТВЕННЫЙ РИСК. В НАИБОЛЕЕ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ PIONEER ПРЯМО ВЫРАЖАЕТ СВОЙ ОТКАЗ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОГРАММЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ, КАК ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ПРЕДПИСАННЫХ, ТАК И ВОЗНИКАЮЩИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИХ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИХ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ НА ТОВАР, ГАРАНТИИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ КАЧЕСТВА, ТОЧНОСТИ, ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ЕГО НЕНАРУШЕНИЯ.

### 4 КОНТРОЛЬ ЭКСПОРТА И СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНОМ И ПРАВИЛАМ

Вы не можете использовать или по-иному экспортировать или реэкспортировать Программу, кроме как в рамках закона США и законов юрисдикции, где была получена Программа. В особенности, но не ограничиваясь этим, Программа не может экспортироваться или реэкспортироваться (а) в любую страну, для которой США ввели эмбарго или (б) любому, указанному в Списке граждан особых категорий и запрещенных лиц Министерства финансов США, в Списке исключенных от коммерции лиц Министерства торговли США или в Списке юридических лиц. Используя Программу, вы подтверждаете и гарантируете, что вы не располагаетесь в любой такой стране или не указаны в любом таком списке. Вы также даете согласие не то, что не будете использовать Программу для любых целей, запрещенных законом США, включая, но не ограничиваясь, развитие, разработку, производство или создание ядерного, ракетного, химического или биологического оружия.

### 5 УБЫТКИ И СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ

Вы соглашаетесь, что любые нарушения настоящего Соглашения нанесут компании Pioneer значительный ущерб, который не может быть компенсирован исключительно материально. В дополнение к требованию возмещения убытков и другим средствам судебной защиты, к которым может прибегнуть компания Pioneer, Вы соглашаетесь с тем, что компания Pioneer может добиваться судебного запрета для предотвращения действительных, угрожающих или постоянных нарушений настоящего Соглашения.

### 6 АНУЛИРОВАНИЕ

В случае нарушения Вами любого положения настоящего Соглашения компания Pioneer может аннулировать его в любое время. Если настоящее Соглашение аннулировано, Вы должны прекратить использование Программы, навсегда удалить ее из Вашего компьютера или мобильного устройства, где она была установлена, а также уничтожить все копии Программы и Документации, которыми Вы владеете, впоследствии уведомив об этом компанию Pioneer в письменном виде. Разделы 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 и 7 сохраняют свою силу после аннулирования настоящего Соглашения.

### 7 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. **Ограничение гарантии.** Ни при каких условиях компания Pioneer и ее дочерние компании не несут ответственности в связи с настоящим Соглашением или его положениями, ни при каких толкованиях ответственности, ни за какие косвенные, побочные, специальные убытки или убытки, связанные с наложенными штрафами или потерей прибыли, дохода, бизнеса, сбережений, данных, выгоды или стоимости замещающих товаров, даже если было заявлено о возможности таких убытков или если такие убытки были предсказуемы. Ни при каких условиях ответственность компании Pioneer за все убытки не будет превышать сумму, в действительности уплаченную Вами компании Pioneer или ее дочерним компаниям за Программу. Стороны признают, что ограничения ответственности, и распределение рисков в настоящем Соглашении отражены в цене Программы и являются существенным элементом сделки между сторонами, без которых компания Pioneer не стала бы предоставлять Программу или заключать настоящее Соглашение.

2. **Ограничения или исключения гарантии и ответственности,** содержащиеся в настоящем Соглашении, не влияют и не ставят под сомнение предусмотренные законом права покупателя, и они должны применяться к Вам только в пределах ограничений и исключений, разрешенных местными законами на территории, где Вы проживаете.
3. **Частичное нарушение и отказ.** Если какое-либо условие настоящего Соглашения будет считаться незаконным, неверным или являться недействительным по иной причине, такое условие останется в силе до допустимого предела или, если это невозможно по закону, должно быть выделено или исключено из настоящего Соглашения, а остальная часть будет оставаться действительной и имеющей силу в полной мере. Отказ какой-либо стороны от обязательств или нарушение какой-либо стороной настоящего Соглашения не приведет к последующему отказу другой стороной от обязательств или нарушению ею настоящего Соглашения.
4. **Отсутствие передачи прав.** Вы не можете отдать, продать, передать, делегировать или отчуждать каким-либо иным способом настоящее Соглашение или какие-либо соответствующие права или обязательства, ни добровольно, ни по принуждению, в силу закона или каким-либо иным способом, без предварительного письменного разрешения компании Pioneer. Любые обозначенные виды перевода, передачи или делегирования Вами прав будут недействительными и не имеющими юридической силы. С учетом вышесказанного настоящее Соглашение будет действительным и обязательным для сторон и ими уполномоченных лиц и правопреемников.
5. **Неделимое Соглашение.** Настоящее Соглашение является неделимым соглашением между сторонами и заменяет все предыдущие или действующие соглашения и заявления, относящиеся к предмету настоящего Соглашения, как письменные, так и устные. Настоящее Соглашение не может быть изменено или исправлено без предварительного письменного разрешения компанией Pioneer, и никакой другой акт, документ, традиция или обычай не будут рассматриваться, как изменяющее или исправляющее настоящее Соглашение.
6. **Вы согласны с тем, что настоящее Соглашение** подлежит юрисдикции и регулированию законодательством Японии.

## О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer является зарегистрированной торговой маркой PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Mac OS, iTunes и Finder являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Intel и Intel Core являются торговыми марками Intel Corporation в США и/или других странах.
- ASIO является торговой маркой Steinberg Media Technologies GmbH.
- Serato DJ, Scratch Live, ITCH и Serato DJ Intro являются зарегистрированными торговыми марками Serato.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками их соответствующих владельцев.

Данное изделие было лицензировано для бесприбыльного использования. Данное изделие не было лицензировано для коммерческих целей (с целью извлечения прибыли) как трансляции (трансляции наземного, спутникового, кабельного или другого типа), потоковой трансляции через Интернет, Интранет (корпоративная сеть) или другие типы сетей или средства распространения электронной информации (услуга по распространению цифровой музыки в сети). Для таких видов использования требуется получить соответствующие лицензии. Подробнее, посетите <http://www.mp3licensing.com>.

## Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских прав отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, исполнившем запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

— Технические характеристики и конструкция данного изделия могут изменяться без уведомления.

© PIONEER CORPORATION, 2014. Все права защищены.

**Корпорация Пайонир**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония <DR1226-A>